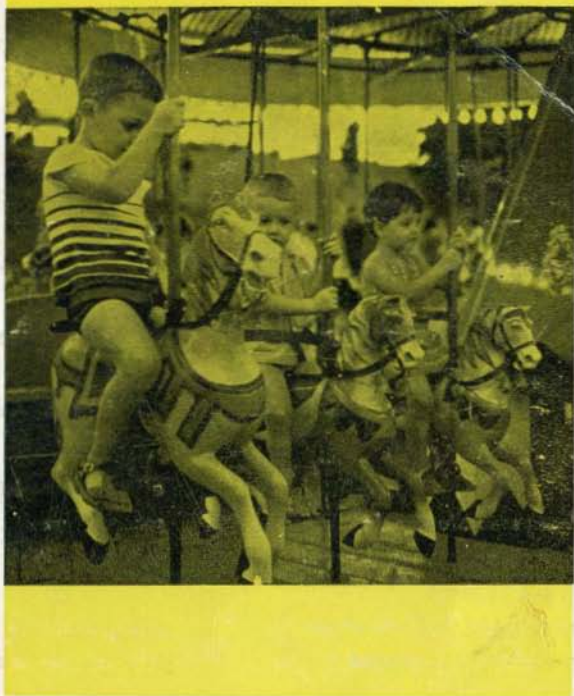


**FIESTA
MAYOR
1969**



Cassá de la Selva





LA CATALANA

Companyia D'Assegurances

MEDALLA D'OR AL MERIT EN L'ASSEGURANÇA

LA CATALANA,
que durant més d'un segle
ha contribuït al desenrotllament
econòmic d'Espanya
-i particularment de Catalunya-
tot proporcionant seguretat

a la seva indústria i comerç,
segueix avui
a la vanguardia de l'assegurança espanyola
i ofereix les modernes tècniques
asseguradores
que exigeix la conjuntura d'ara.

Nostre representació a Cassà de la Selva:

NARCIS SERRA JUBANY

Plaça General Franco, 12
Telèfon 175



Nuestro sincero agradecimiento
al Magnífico Ayuntamiento de la
Villa y a los Sres. Anunciantes,
sin la colaboración de los cuales
no hubiese sido posible la con-
fección de este programa.



Frutería y Verdulería

Carmen Caubet



c/. Juan Gener, 2

Cassá de la Selva

C
E
R
A
M
I
C
A
Y



A
L
B
A
S
T
R
O
S

Abella

de JOSE TARRES

C. Sotelo, 40
c/. Marina, 2
Teléfono 173

Cassá de la Selva

Como si los días tuviesen alas, se nos va el tiempo de manera vertiginosa. Apenas observar cómo se suceden los años y con ellos las festividades. Mucha alegría proporciona ver de nuevo nuestra Fiesta Mayor, pero, ¡qué pronto lo hizo! No hay forma de que este fenómeno llamado tiempo obre lento ni pereoso, todo sigue con una velocidad pasmosa y así debemos aceptarlo.

La Fiesta Mayor resume una serie de actos públicos, de bellos festejos que se suceden ininterrumpidamente desde la víspera de la Fiesta de la Santísima Trinidad hasta la Festividad del Corpus Christi. Grato cometido el suyo: proporcionarnos unas fechas de jovial esparcimiento.

Jornadas intensas. La Villa se engalana y aparece risueña. Repique de campanas. Oficio Solemne. Banderas y luces. Pasacalle de gigantes y cabezudos. Audiciones de sardanas, selectos conciertos y lucidos bailes. Sesiones cinematográficas. Deportes. Concentración de nómadas feriantes con su bullicio y altavoces. Todo ello y mucho más, unido a la llegada en masa de forasteros.

Los chiquillos, durante la semana que antecede a la Fiesta Mayor, al salir de la escuela acuden corriendo y brincando, semejando abejas, al popular «Passeig» en donde empiezan a construirse las casetas que han de ser para ellos, en los días venideros, verdaderos palacios. ¡Cuánta alegría la suya!

Los jóvenes, en los días de Fiesta Mayor, buscan entre la algarabía de altavoces y música estridente, a la joven amiga que creen es la elegida de su corazón. Citas en y a la salida de los bailes e invitaciones por doquier. La juventud actual — ahora que estamos en plena era de «boîtes», cócteles y minifaldas — encuentra en la Fiesta Mayor un esparcimiento digno de mejor elogio. ¡Juventud divino tesoro!

¿Y qué decir de los mayores? Con la satisfacción en el semblante, acompañados de los hijos menores, llevan del brazo a la



Carnicería
y Tocinería

**JOSE JOSE
PARLERIS**

Carnes frescas y Embutidos

Plaza de España, 1
Tel. 164 CASSÀ DE LA SELVA

COBLA-ORQUESTA

La
Principal
de LLAGOSTERA

con su cantor
LUIS DE PALAU

Representante:
Martín Bota

Hospital, 25 - Tel. 228
Cassà de la Selva

MAGATZEMS

Pujadas



GIRONA

mujer que comparte su dicha y reviven con entusiasmo unos recuerdos de añazo que siempre perdurarán. También esperan con ilusión la llegada de familiares para compartir con ellos unas jornadas de grata satisfacción. Y más de uno ayudará a subir a su nietecito al tío vivo para que monte en un coche de bomberos o en un brioso alazán recordando una lejana infancia. ¡Cuánta nostalgia!

Sí, pasan los años. Los tiempos podrán cambiar pero la ilusión e inquietud perduran. La Fiesta Mayor será todo esto, y mucho más, será un lapso en la vida cotidiana cassanense. Será un paréntesis en la monotonía de la Villa, repleta de atracciones para los visitantes y para los cassanenses. Será la alegría de los pequeños y los mayores. Será compaginar la diversión con la convivencia y, lo que es más importante, la continuación de una tradición: Celebrar nuestra FIESTA MAYOR.

Jo. SE. C.



INSTITUTO DE BELLEZA ESTHETICIENNE

**Montserrat
Rocas**



RELOJERIA

Antonio Estañol

VENTA
Y
REPARACIONES

Travesía Plaza de España, 4

Cassá de la Selva

LAMPISTERIA
ELECTRICIDAD

Joaquín Torrent

General Franco, 51 - Riudellots de la Selva

Roberto Carreras

Calle Sud, s/n. - Cassá de la Selva

Construccions
Metàl·liques

roses



Carretera Provincial, 59
Telèfon 70

TALLER: Ctra. de Girona a Sant Feliu de Guíxols
Cassà de la Selva

FRIGORIFICOS

ALPHEMATIC

el frigorífico de estantes intercambiables



**UNA
AUTENTICA
MARAVILLA!**

Solamente un frigorífico de alta clase, de marca acreditada, podrá satisfacer completamente a su poseedor durante largo tiempo. Solamente unas instalaciones industriales de máxima eficacia, nuevas y modernas, pueden ofrecer la calidad y nobleza de acabado que distingue a cualquiera de los frigoríficos.

ALPHEMATIC



Representante:

ALFONSO TEIXIDOR

a) FONT

Paseo Vilaret, 5 - Tel. 112

CASSÀ DE LA SELVA

wertheim

su nuevo modelo



AZ

zig-zag

automática



REPRESENTANTE:

**Alfonso
Teixidor**
a) Font

Gran surtido en
Electrodomésticos

Paseo Vilaret, 5 - Tel. 112

Cassá de la Selva

Rutas Nacionales y Extranjeras - Servicio permanente día y noche

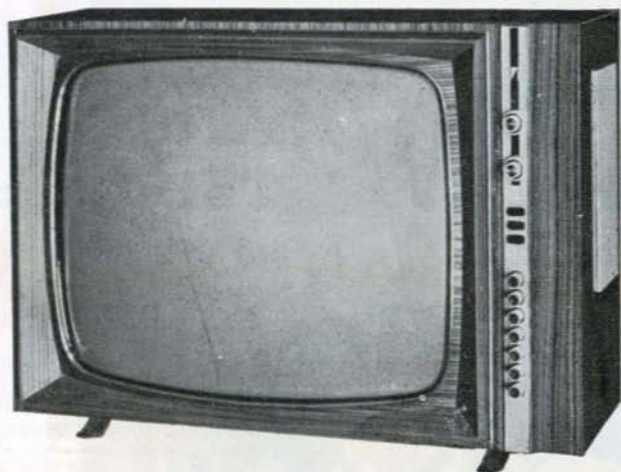
Taxis Teixidor a) Font

Paseo Vilaret, 5
Teléfono 112

Cassá de la Selva

No puede equivocarse...

- Optima imagen
- Optimo sonido
- Optimos resultados



Modelo
GALAXIA 23"

OPTIMUS

con **UHF** incorporado

Distribuidor exclusivo para la provincia

José M.^a Pla - Radio Pla

Carretera Santa Eugenia, 5 - Tel. 20 0479 - **GERONA**

Representante en Cassá de la Selva:

Alfonso Teixidor

Paseo Vilaret, 2

SERVICIO ESTACION, S. A.

ARTICULOS AUTOMOVIL
CARROCERIA - TAPICERIA

Todo en Plástico y Nylon

Avda. Jaime I, 48
Tels. 20 40 86 - 20 40 62

GERONA



PENSIÓ

HABITACIONS
CONFORTABLES

SERVEI ESMERAT

BONA CUINA

Obert tot l'any

Carretera Provincial, 17
Telèfon 306



NO DUDE

*en buscar el más
eficaz auxilio de la*

ECONOMÍA DE SU HOGAR

en la

**CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS
DE CATALUÑA Y BALEARES**

Sucursal en Cassà de la Selva

Pl. Gral. Franco, 27

URALITA, S. A.

materials
d'amiant-ciment
primera
marca nacional

Transportes

Tarrés - Teixidor



Provincial, 115

Cassá de la Selva

Peluquería
para Señoras

**José
Uñó**

José Antonio, 9
Teléfono 200

Cassá de la Selva

Perfumería
Mercería

LA ESTRELLA



Tercio de N. S. de Montserrat, 6
Cassá de la Selva

MUEBLES

CASADEVALL

CESTERIA - ESPARTERIA

Distribuidor de PIKOLIN

Gral. Primo de Rivera, 18
Teléfono 326

Cassá de la Selva

Alejandro Lloveras

**CONSTRUCTOR
DE OBRAS**

Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 7
Teléfono 253

Cassá de la Selva

COOPERATIVA DE CONSUMO

FUNDADA EN 1883

LA
PROTECTORA

¡Socio!

Sé máximo consumidor
de la Sociedad
y te beneficiarás a tí mismo

18 de Julio, 34 y 36 - República Argentina, 41
Teléfono 202 **Cassá de la Selva**

LA SARDANA



La sardana és la dansa més bella
de totes les danses que es fan i es desfan;
és la mòbil magnífica anella
que amb pausa i amb mida va lenta oscil·lant.

Ja es decanta a l'esquerra i vacil·la,
ja volta altra volta a la dreta dubtant,
i se'n torna i retorna intranquil·la,
com mal orientada l'agulla d'imant.

Fixa's un punt i es detura com ella...

Del contrapunt arrencat-se novella.
de nou va voltant.

La sardana és la dansa més bella
de totes les danses que es fan i es desfan.

JOAN MARAGALL

ESTOMACAL

AROMAS DE LA SELVA

ANIS

DE LA SELVA



Destilerías al Vapor de Anisados y Licores

Sucesor de **NARCISO DURÁN**

Almacén de Alcoholes, Vinos generosos y Vermuts

Teléfono 19

CASSÁ DE LA SELVA

Manufacturas de corcho

ISIDRO BAUS

- Casa fundada en 1910 -

Especialidad en Tapones para

Champán, Sidra, Vinos y Licores

República Argentina, 35 - Tel. 24 - Cassá de la Selva

Peluquería para Señoras

**Teresa
Martinell**

18 de Julio, 15 - Cassá de la Selva

**TOMAS
GARCIA**

ULTRAMARINOS

C. Bisbal, 2 - Tel. 209
Cassá de la Selva

MARIA COLOREU PLA

BATERIA DE COCINA
OBJETOS PARA REGALO

Pl. Mn. J. Verdaguer, 9
Cassá de la Selva

Transportes **R. OLIVERAS**

SERVICIO DE AUTOCARES

Enlace con los trenes en
Caldas de Malavella, mañana y tarde

Plaza Gral. Franco, 8 - Tel. 80
Cassá de la Selva

Calzados Reywé

Gran surtido para Señorita, Caballero y Niño

Gral. Sanjurjo, 12
Cassá de la Selva

CARNICERIA y TOCINERIA

FEDERICO CAÑIGUERAL

Calle Medio, 4 - Tel. 157
Cassá de la Selva

Carlos Batlle Maymí

Contratista de obras de albañilería
MAESTRO INDUSTRIAL

Huertos, 28 - Barceloneta, 13
Tel. 135 - Cassá de la Selva

José Fullà

Fábrica de Tapones

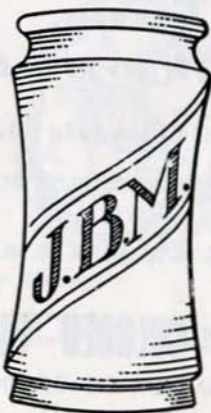
Primitivo Artigas, 7 y 9 - Tel. 150
Cassá de la Selva

FARMACIA

**J. Botet
Muñoz**

Plaza Dr. Botet, 1

Teléfono 88 **Cassà de la Selva**



**Josep M.^a
Pla Caballé**

CONTRACTISTA D'OBRES

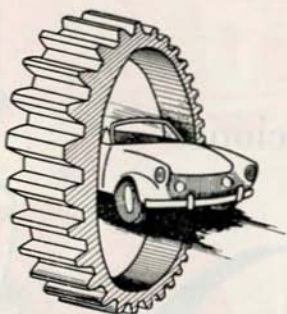
CASSÀ DE LA SELVA

TALLERES BALERI-GARAJE

Reparación de Camiones, Automóviles
y Motores de todas clases

Servicio de pupilaje, engrase y lavado

Construcción y reparación de maquinaria industrial y agrícola en general



Calle Matadero, 12 - Tel. 36

Cassá de la Selva

Casa

ORIOI CARBO

(FUNDADA EN 1888)

CONFECCIONES

CAMISERIA

ZAPATOS

Sólo artículos para caballero

c/. Platería, 30 (Quatre cantons)-Tel. 20 25 94

GERONA

Confecciones



Dandy

*Saluda a sus clientes y amigos
deseándoles unas buenas Fiestas*

RECORDANDOLES SU EXTENSO SURTIDO
PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

Juan Maragall, 3
Teléfono 20 37 35

GERONA



Avia

PATRON DE CALIDAD



Con motor
Perkins
DIESEL

RAPIDOS y de FACIL MANIOBRA

Camiones de 1'5, 2'5, 3'5, 4 y 7 Toneladas.
AUTOCARES de 19 a 36 plazas motor trasero

- Facilidades de Pago -

CONCESIONARIO PROVINCIAL:

AUTOACCESORIOS L. COSTA

Carretera Barcelona, 26 - Tel. 20 06 26

GERONA



**Peluquería para
Caballeros**

JOSE BOADA

Especialidad en corte de
cabello esculpido a navaja

Peinado con secador

Esmerado servicio

Provincial, 122
CASSÁ DE LA SELVA



TAPICERIAS
ALFOMBRAS
LENCERIA

J.&A. OLIVER

TEJIDOS ALTA NOVEDAD

Rbla. Generalísimo, 26

Tel. 20 00 43

GERONA

Resumen de la Temporada Futbolística de la U. D. Cassá

No soy el comentarista que algunos desearían, pero de cualquier forma, voy a intentar resumir ecuánimemente (palabra, que según creo, todavía no ha sido borrada del diccionario), lo que ha dado de sí, la actual temporada futbolística de la U.D. CASSA.

Durante el transcurso de la misma, que en el momento de escribir estas líneas, está a punto de finalizar, ha habido de todo un poco; partidos excelentes, regulares y porqué negarlo, malos. Sí, señores corresponsales deportivos, es cierto que han habido algunos encuentros malos, no hay porqué ocultarlo; el deporte del balompié, no es una ciencia exacta que yo sepa, pero de eso a que lo hayan sido todos, como han querido demostrar con sus reseñas domingueras (debido a no sé qué escondido afán), media un abismo. Vean sino, la actual clasificación del equipo.

La total ausencia de ecuanimidad de un comentarista deportivo, es un defecto mortal de necesidad para el buen desarrollo de la labor a realizar. La ecuanimidad, debe de estar por encima de cualquier otra emoción, como en este caso, el resentimiento y el espíritu de contradicción, que a mi modo de ver, esto es exactamente lo que ha ocurrido y viene ocurriendo con estos señores.

Capítulo aparte, merece el comportamiento de toda la plantilla de jugadores; comportamiento, que aparte de su rendimiento personal en el terreno de juego, ha sido ejemplar. Daba gusto ver la franca camaradería que reinaba entre ellos, siendo ésta, una de las razones más primordiales, para sacar el máximo rendimiento posible a un equipo, ya que si en el seno del mismo,



EL PIENSO DE MAYOR
CALIDAD.. GARANTIZA

Los mayores rendimientos
Las mejores carnes y
Los maximos beneficios



Representante para
Cassá de la Selva y Comarca:

Luis Castelló

Teléfono 206

Cassá de la Selva

existen antagonismos y malestar, situación que por desgracia ya atravesó el club en otros tiempos no muy lejanos, los resultados no pueden ser muy prometedores.

Fases de juego brillantísimo, se consiguieron en los encuentros contra el At. Vallés, Masnou y Artiguense, equipos todos ellos, con un nivel de juego muy estimable y que sin embargo sucumbieron ante el buen hacer del equipo local. Por contra, hubo algunos partidos en que las cosas no rodaron demasiado bien y se consiguieron unos resultados bastante pobres. Altibajos del fútbol. Sin embargo, el equipo cogió nuevamente la «onda» y fruto de ello, son las meritísimas victorias consecutivas en los campos del Arbucias y Blanes, como consecuencia de una labor de contraataque acertada y la impecable actuación del guardameta y defensas.

Cabe esperar, dado el buen momento por el que atraviesa el equipo, que en los encuentros que faltan, se consigan buenos resultados y se consolide definitivamente la excelente clasificación que hasta el momento viene ostentando y que de lograrla, sería una de las mejores conseguidas desde hace varios años.

El equipo juvenil, después de efectuar una interesante competición, quedando primero de su grupo, se vio frenado en sus aspiraciones por el equipo juvenil del Gerona. Temporada regular la de este año, en la que se acusó la inclusión obligatoria en el equipo de nuevos elementos por mayoría de edad de algunos jugadores de la temporada pasada.

Con muy buen pie, inició el equipo infantil su torneo, quedando asimismo, campeón del grupo. No obstante, fue también eliminado en las fases clasificatorias. De todos modos, ello no es obstáculo para señalar las buenas maneras de varios de sus componentes, que con el tiempo, pueden ser muy buenos jugadores y nutrir con notable acierto la futura plantilla de la U.D. CASSA.

Por último y para cerrar este reportaje, inserto a continuación una serie de entrevistas con algunos jugadores y entrenador del equipo titular, que han querido contribuir también con sus declaraciones a poner broche final de este pequeño resumen de la actividad futbolística de la presente temporada 1968/69.



Instalaciones Eléctricas,
Agua
y Calefacción

Francisco Rabassedas Gispert

COCINAS BUTANO

FRIGORÍFICOS

APARATOS

ELECTRODOMÉSTICOS

GRAN SURTIDO - MÁXIMA CALIDAD

Gral. Sanjurjo, 80 - Tel. 229

CASSÁ DE LA SELVA

Preguntas:


- 1.^a *¿Cómo has visto la temporada 1968/69?*
- 2.^a *¿Consideras que se podía haber logrado una mejor clasificación?*
- 3.^a *¿Ha sido ésta una buena temporada para ti?*
- 4.^a *¿Qué equipo te ha gustado más de los que nos han visitado?*
- 5.^a *Y por último, ¿tienes alguna cosa que añadir?*

Respuestas:

ESTEVA

- 1.^a Francamente, debo decirte, que a mi modo de ver, los equipos han sido bastante igualados.
- 2.^a Sí; ya que en casa hemos perdido unos puntos incomprensibles, cosa que si no hubiera sucedido, estaríamos ahora en cabeza de la clasificación. Son cosas del fútbol.
- 3.^a Sin ningún género de dudas, considero que ha sido la mejor y más completa de cuantas he hecho, ya que gracias a la acertado labor del entrenador señor Burcet, del cual he aprendido mucho y el gran compañerismo del resto de compañeros, me ha permitido salir siempre con una gran confianza al terreno de juego.
- 4.^a Para mí, ha sido el At. Vallés, y no comprendo cómo no ha logrado una mejor clasificación.
- 5.^a Sí; que he hecho todo lo posible para corresponder al apoyo y confianza que en mí ha depositado esta magnífica afición local. A todos ellos, gracias, al tiempo que aprovecho para desearles una buena Fiesta Mayor.

SANCHO

- 1.^a Durante el poco tiempo que he podido jugar, te diré que la he visto bien. Hemos tenido de todo, decepciones y alegrías, puesto que algunos partidos que sobre el papel eran de guante blanco, luego se torcieron, y viceversa.
 - 2.^a Considero que si alcanzamos el tercer puesto, podemos darnos por más que satisfechos.
- 

Per anar a la moda en
jerseis, corbates i camises,
visiteu

Casa TOLOSÀ

c/. Mel, 17 - Telèfon 159

Articles per a
senyora i nens,

Plaça d'Espanya, 7 - Telèfon 209

CASSÀ DE LA SELVA

**Comidas
y Bebidas**

**Francisco
Mestres**

ANTIGUA CASA REY

Calle Clot, 4 - Tel. 262
Cassà de la Selva

SASTRERIA de

**MANUEL
HOMS**

- Casa COLOREU -

ans

Dr. Botet, 5 - Tel. 250
Cassà de la Selva

- 3.ª Después de mi larga inactividad, estimo que he logrado recuperarme bastante.
- 4.ª El Masnou. Lo he visto con mucha potencia.
- 5.ª Pues que estoy muy agradecido de la afición que me ha apoyado en todo momento.

REVERTER

- 1.ª La he visto como una de las más regulares desde hace tiempo.
- 2.ª Yo creo, que podemos lograr el segundo o tercer puesto.
- 3.ª Buena, considero que no; dejémoslo en regular, aunque para mi descargo debo añadir que debido a mis obligaciones militares, no he podido entrenar con la intensidad que fuera desear.
- 4.ª El At. Vallés y también el Masnou.
- 5.ª Dejar constancia de mi cariño por el club al que he pertenecido siempre, y mi reconocimiento por las atenciones que siempre han tenido conmigo a lo que yo he tratado de corresponder dándole siempre todo en el campo, con mayor o menor fortuna.

JUNCA

- 1.ª Pues francamente, muy disputada, ya que han habido varios equipos que han luchado fuertemente para la consecución del título.
- 2.ª Sinceramente, creo que si logramos clasificarnos entre los tres primeros, podemos darnos por satisfechos.
- 3.ª En líneas generales, estimo que sí, teniendo en cuenta que he tenido que desenvolverme en una demarcación a la que no estaba habituado desde mis tiempos de juvenil. Debo destacar que ello ha sido posible, gracias a la labor del entrenador señor Burcet.
- 4.ª El Blanes por su buen juego y el Farnés por su combatividad.
- 5.ª Pues, que estoy muy agradecido de la afición ya que siempre me ha apoyado aún en los momentos difíciles. Muchas gracias a todos.



ULTRAMARINOS

LUIS CASTELLO

CEREALES Y PIENSOS COMPUESTOS

MOLINO TRITURADOR DE
PIENSOS SIMPLES

Calle Marina (Carretera) y Liebre, 24
Teléfono 206

CASSÁ DE LA SELVA

**INDUSTRIAS
PLASTICAS**

SIMON

Extrusión de Materias Plásticas

Gral. Sanjurjo, 73-75 - Tel. 171

Cassá de la Selva

Mi gratitud al señor Burcet, preparador del equipo, por haber accedido a la siguiente entrevista, de la que dejo constancia seguidamente.

—Señor Burcet, puede enjuiciarme en líneas generales el rendimiento del equipo, durante esta temporada de 1968/69?

—Creo, que ha sido una temporada buena para el equipo del Cassá, teniendo en cuenta los naturales baches de principio de temporada, ya que ha costado un poco lograr la conjunción del equipo.

—El bajo rendimiento del equipo en determinados partidos, ¿a qué lo considera debido?

—Pues como ya he dicho anteriormente, hasta lograr que el equipo estuviera conjuntado, se han perdido unos puntos lastimosamente, cosa que soy el primero en lamentar. Además existen otras causas, las lesiones, falta de puesta a punto de algún jugador..., todo ello influye, ya que en varias ocasiones me vi obligado a sacar a un equipo de circunstancias.

—¿Le ha merecido la atención algún equipo en particular?

—Han habido varios. Quizá el Bañolas, por eso de jugar en campo de hierba, por la veteranía y potencia de sus jugadores y por la cantidad de ellos que disponía. Según tengo entendido no han reparado en medios económicos para alcanzar el liderato, y ya veremos si lo conseguirá.

—¿Desea añadir algo más, «mister»?

—Sí, dar las gracias a los jugadores por su perfecto comportamiento dentro y fuera del terreno de juego y también a la Junta Directiva del equipo, ya que todo cuanto he solicitado para los jugadores y para mí, siempre me ha sido concedido, y también exhortar a que haya más unidad entre la afición, que sepa comprender y perdonar los defectos que puedan existir, ya que es de humanos equivocarse a veces, no en el deporte, sino en todas las facetas de la vida. Resulta lamentable que no hay una verdadera unidad en la afición; todo ello solamente puede ir en perjuicio del historial y buena marcha del equipo de la U.D. CASSA.

JOSÉ CASADEVALL

MUTUA PREVISORA BARCELONA

Para cobrar jubilación libre - Pueden
ingresar todas las edades de ambos
sexos - Afiliados: 139.000

REPRESENTANTE:

Joaquín Cabarrocas Roig

C/. Abajo, 41 - Tel. 275

Cassá de la Selva

Confitería - Bombonería - Objetos para Regalo

F. ADROHER

Especialidad en repostería
y tortadas de almendra

Helados y centros helados
de fabricación propia

Vinos y Licores de las mejores marcas

Servicio a domicilio

Dolores, 6 - Tel. 305

Cassá de la Selva

NOVEDADES



RIBAS CREUHET

ALTA CONFECCION

Señora-Caballero-Niño

Rambla Generalísimo, 44
Teléfono 20 17 94

GERONA



Próxima Inauguración

Armería y Deportes

E. CALDAS

ARTICULOS PARA CAZA,
PESCA, TIRO, TENIS,
HOCKEY, FUTBOL Y
DEPORTES EN GENERAL

Trofeos - Prendas Deportivas - Regalos

c/. Cataluña, 20 (esquina Arrabal)

Cassá de la Selva



PEUGEOT - Movesa





A. ADRIA, S. A.

Distribuidor Oficial de **BUTANO, S. A.**
núm. **211**

Le ofrece su eficaz reparto de botellas de gas butano a domicilio.

Su llamada será atendida con la máxima puntualidad, avisando al repartidor de la casa

D. JOSE GENOHER MIAS

calle Arrabal núm. 27

Gran surtido de aparatos a gas butano cocinas, calentadores, neveras, etc.

Reparaciones a domicilio, de aparatos a gas butano.

Instalaciones industriales y domésticas de gas butano.

Fomento Deportivo Cassanense

*Al desearles sinceramente una feliz Fiesta Mayor,
les invita a los actos deportivos que se celebrarán
los siguientes días:*



Domingo, 1 de Junio

A las 11'30 horas.

Partido de Hockey

sobre patines del Campeonato
Provincial, entre

C. H. TEMPIR y FOMENTO D. CASSA

Lunes, día 2

A las 11 horas.

Torneo Local de Tenis de Mesa

Copa Fiesta Mayor 1969.

Martes, día 3

A las 12 horas.

Pruebas de Natación

Eliminatorias para el Campeonato
Social, categorías femeninas y
masculinas.

Jueves, día 5

A las 11'30 horas.

Un interesantísimo partido
de **Baloncesto**

Se recuerda que ya están en funcionamiento
todos los servicios de PISCINA y BAR

Transportes

Raurich

Calle Estación, 8
Cassá de la Selva



**Contratista
de Obras**

**Juan
Esteba
Xabadia**

Estación, s/n.
Llambillas

18 de Julio, 37
Cassá de la Selva

**Peluquería
para Señoras**

Irene

3 de Febrero, 1
18 de Julio, 41
Cassá de la Selva

Peluquería
para Señoras

**Agustina
Blanes**

§

General Sanjurjo, 24
Cassà de la Selva

**José
Parés**

**FONTANERIA
Y
ELECTRICIDAD**

General Sanjurjo, 2
Teléfono 332
Cassà de la Selva

Dolors Callis

ULTIMES NOVETATS AMB
ARTICLES D'ARTESANIA
DECORACIÓ

Germà Agustí, 18
Cassà de la Selva

Camprodon, 2
Llagostera



Bugaderies

i

Tintoreries

MERITXELL



UN NOM DE CONFIANÇA



Preocupar-se de la família
és cosa de dones
i les dones, pensen amb MERITXELL
perquè MERITXELL, és cosa de dones.

**

Un rentat amb SEC-XELL,
un planxat amb premsa de vapor
una bona presentació, fan
que Bugaderies i Tintoreries MERITXELL
Li canviïn el vestit vell, per nou.

**

Una maquinària moderna,
una bona tècnica de tintura,
un personal especialitzat, fan
que Bugaderies i Tintoreries MERITXELL
Li brindi l'ocasió de canviar cada dia
de color el seu vestit.

Despatx al PÚBLIC:

**Teresa
Casadevall
Falgàs**

c/. Xavier Carbó, 61
(Casa Castro)
Cassà de la Selva

Cerrajería

JORGE ROS

Reparación Ballestas. Venta de
recambios de Coches y Camiones

Almacén de cristales en todas sus variedades

Taller: Portal (antes Sinia) - Tel. 232

Domicilio: Abajo, 3 y 5

Cassá de la Selva



INDUSTRIAL ELECTRICA CASSANENSE, S. A.

FABRICA DE MATERIAL ELECTRICO

CASSÁ DE LA SELVA - CTRA. PROVINCIAL, 135 - TEL. 270 - TELEGR.: INECSA

Extenso surtido en

Cerámica
Artística

Objetos para
Regalo

Licores,
etc.



Souvenirs

Cassà de la Selva

Provincial, 147 - Teléfono 120 (Frente Estación Gasolina)

Anecdotari **de** **Festa Major**

Les Festes Majors han estat sempre un niu d'anècdotes més o menys explossives com les que anem a recordar; parlem de molts d'anys enrera:

LA GARROTADA

En les discussions s'estava més afeccionat a passar de les paraules a les trompades. Era la Festa Major d'un poblet de la província de Barcelona, i no sabem exactament ni interessa com, sorgí una qüestió entre un músic i un jove de pagès, del veïnat. Dels crits es passà a grapejar-se les americanes, de les que en mala hora seguí un botó de la del músic, qui reaccionà de tal manera que fou impossible, pels qui els estaven descompartint, frenar la violència d'una sonora bofetada que enrogí la galta del contrincant. En no poder-se esbravar li prometé que ja se'n recordaria. I tant!

Al cap d'una mesada es celebrá la Festa Major del poblet veí, on llogaren els mateixos músics. Entre dos llustres hi acudí el noi de pagès, sense entrar a l'envelat, però sí que des de la porta d'entrada, va comptar el lloc, que, a darrer terme, ocupava el músic que li havia donat la plantofada. En ser ja ben fosc anà de part de fora; recollí el garrot que havia amagat i, després el descarregà contra l'ombra projectada a la lona, amb tant d'encert que ja tenim el pobre músic, instrument i cadira rodolant per terra. S'interrompé el ball; es pogué detenir el delinqüent, i... s'aclarí que s'havia equivocat. I tot s'esdevingué perquè en comptar des de fora el tercer lloc que ocupava la futura víctima, resultà un fracàs, doncs l'ombra d'un dels pals de dintre embol-



COBLA-ORQUESTA

LA PRINCIPAL

de Cassá de la Selva

Representantes:

**Ramón Cortada
y Emilio Batlle**

Arrabal, 91 - Teléfono 71

BEBIDAS

MARIA ESTAÑOL

SS

Bajada Mediodía, 48
Teléfono 148

Cassá de la Selva

Restaurante

BAR-NEDA

— de Luis Vidal



Especialidad en "Pollastre i Conill a l'ast" - Variedad en platos de pescado

Vino de cosecha propia - Helados FRIGO

Emplazado en el Km. 14, Hm. 5, de la
carretera de Gerona a S. Feliu de Guixols

CASSÁ DE LA SELVA

callat de cortines, el feia invisible de part de fora. Està clar, degut a l'ombra que amagava el tercer, rebé la solemne garrotada l'infeliç que ocupava el quart lloc.

LA MOSSEGADA

Altres cas es repeteix entre un músic i un ballador, però de resultats ben diferents, i, més divertits:

El «Tiet» era el nom que havíem donat a l'autor de la següent facècia. Alt, ben plantat i forçut a carta cabal, no s'hauria rendit fàcilment a les males; per altra banda era força manejable i respectuós. De temperament lliure i sense traves no admetia imposicions de ningú. Astut com una guilla i, si es donava el cas, tornava tres cops per un, si era provocat i tenia, naturalment, raó.

La sala de ball d'una societat de la perifèria barcelonina on es celebrava la Festa Major de la barriada, es trobava plena de gom a gom. El nostre «heroi», molt galant, mudat i respectuós amb la parella, dansava força engrescat. Abans, hi havia el costum que de vegades, en acabar un ball, si els concurrents aplaudien entusiasmat, l'orquestra solia repetir-lo, cosa que no els vingué bé aquella vegada, malgrat que el Tiet amb les seves manasses acostumades a remenar grans pesos, repicaven com martellades, i, no res. Trobant-se ran dels músics els pregà, per favor, que repetissin el ballable, doncs tenia un compromís... Tot fou endebades, oposant-s'hi aferrissadament el del saxo, a qui pregà que li fes aquell favor, però no hi hagué maneres, i, a més a més, l'engegà a passeig amb no massa bones accions. Només mancava això! Llavors:

—Escolta «maco», demà no tocaràs quan voldràs — li digué el Tiet.

—Que em pegaràs, potser...? — sornejà el músic.

—Per qui m'has pres, noi? No fas la teva voluntat?, doncs, jo, demà faré la meva; i, en paus.

Pel magí del Tiet passà la llampada en recordar la part flaca que tenia l'instrumentista i que l'endemà posaria en pràctica.

I així fou. Abans del ball es celebrava concert en el saló-café. Com que l'orquestra s'ho valia hi hagué molts d'aplaudiments



Piensos

DULA

PARA:

Ganado Bovino

Ganado Porcino

Avicultura

Cunicultura

Entre los buenos elija el mejor y no olvide para sus terneros

Leche Artificial "UNIVOR"

Concesionario Comarcal:

Francisco Porcell

Grupo Ntra. Sra. de Montserrat

Cassá de la Selva

després de l'execució de la primera peça del repertori. La segona es tractava, segons els programes espargits dies abans entre els socis, d'uns passatges de lluïment del saxo, cosa que està clar, ja sabia el Tiet, que ocupava el primer rengle de més prop dels músics, i, amb la mà havia saludat dissimuladament, un parell de vegades al solista, però aquest fitant-lo de reüll, no se'n fiava del tot. S'enfocà, la segona peça i, en el paroxisme de les refinades filigranes, en les que el del saxo s'enfilava i engallia a tot vent, ai las!, vingué el més sorollós daltabaix: El Tiet, dissimuladament, li féu una petita acció amb el dit, i, en mirar-lo, tot s'esdevingué en un segon: el Tiet obrí la mà, li ensenyà una llimona i li clavà mossegada escorrent-se el suc per les comissures dels llavis... La impressió fou tant violent que el músic fou envaït per tal esgarrifança, que les barres li quedaren anquilosades, perdé el buf i sorgí una mena de crit com el de l'ànec que sobtadament l'engrapen pel coll mig escanyant-lo. Fou una mena d'esglai que es produí entre els concurrents per inesperat i incompreensible. Està clar, l'orquestra parà de cop, mentre tranquil·lament, i sense presses, el Tiet anava assaborint l'espremuda llimona...

El director de l'orquestra li digué que fes el favor d'anar-se'n; que el del saxo no podia soportar les llimones...

—Ep! — feu el Tiet —; sóc soci, i ni vós, ni la Junta no podeu privar-me de fer postres... sense tacar a ningú. Si aquest del saxo vol ajudar-me, n'hi donaré la meitat i enllestirem més aviat. Efectivament, el Tiet no es féu pregar i aviat enllestí, i continuà el concert, sense ni que per casualitat el del saxo se'l tornés a mirar en tota la nit.

El murri del Tiet s'havia venjat fent postres.

M. TOLOSA I SURROCA



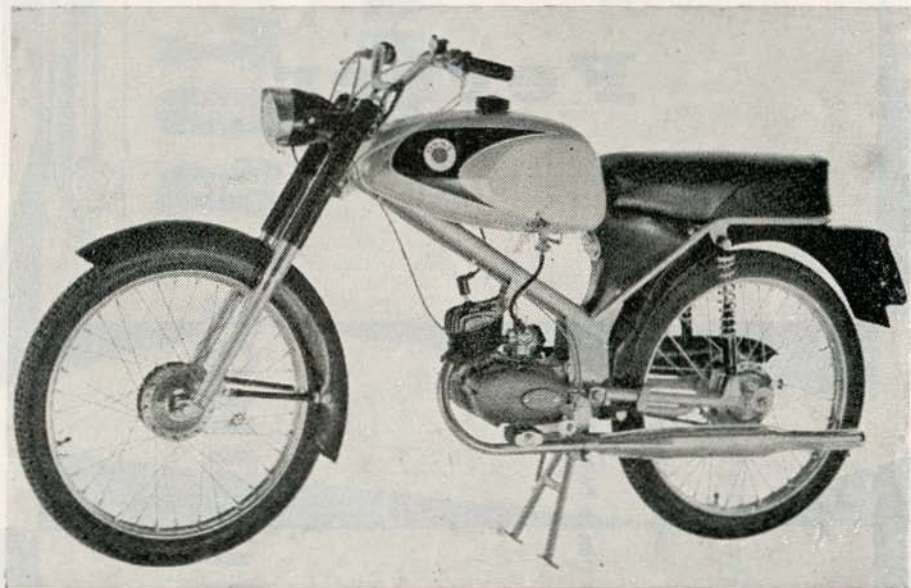


C. DOMINGO

PREFABRICADOS
Y ELEMENTOS PARA
DECORACION,
EBANISTERIA
Y CONSTRUCCION

OSSITA

NUEVA 50 c.c.



Véala en... **AGENCIA OSSA**

JUNTO A LOS MODELOS

160 GT, 160 T, 175 S, 175 SE y 230 S

OFICINAS: Rda. San Antonio M.º Claret, 7 - Tels. 20 26 23 y 20 29 39

SERVICIO: Calle Ultonia, 14 - Tel. 20 20 02

GERONA

Sub-Agencia en CASSÀ DE LA SELVA:

Jaime Vilá

Calle Abajo, 24 - Teléfono 155

Objetos para regalo

**Artículos viaje
y Deporte**

Ferrer

Subida Puente Isabel II, 2
Teléfono 20 01 97

GERONA

Si vau que les collites us vagin bé gasteu **ABONAMENTS FUSTÉ**.
El que no sàpiga què cosa és anar bé que gastí **ABONAMENTS FUSTÉ**.
Un consell li donaré al que no ho hagi probat, -Que ho faci ben aviat!

Abonaments Orgànics

FUSTÉ

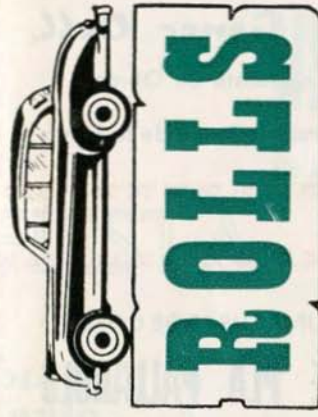
REPRESENTANT:

Josep Maynau

Carrer del Mig, 8

Cassà de la Selva

auto-reparaciones



MANUEL RIERA

*Taller especializado en lavado,
engrase y reparación de automóviles,
camiones y motores en general*

TRACTORES

FORD

EQUIPOS

Delegación

C. Javier Carbó, 43-45 - Teléfono 55

Casá de la Selva

SASTRERIA Y CONFECCIONES

RICH

Calle Medidas, 1 - Tel. 261
Cassá de la Selva

Miguel
Gener Coll

Contratista de Obras
C. Hospital, 3 - Cassá de la Selva

Tocinería y Ultramarinos

Juan Baulida

Juan Gener, 1
Cassá de la Selva

MANUFACTURAS DE CORCHO

JOSE PLA PALLAROLS

Ferrocarril, 12 - Tel. 192
Cassá de la Selva

TALLER MECANICO

JOSE PLANAS LLORET

TALLER: Gral. Primo de Rivera, 27 - Tel. 181
Dom. particular: Gral. Franco, 16 - Tel. 182
Cassá de la Selva

Librería - Papelería - Objetos Escritorio

Casa Arpa

Artículos Deporte, Caza y Pesca - Objetos Regalo
Pl. España, 7 - Tel. 59 - Cassá de la Selva

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Mary

OFRECE SUS SERVICIOS EN:

C. Cataluña, 39, 1º - Tel. 352 - **CASSÁ DE LA SELVA**

CINES

VICTORIA Y NACIONAL

Películas que se proyectarán los días de la

FIESTA MAYOR 1969

Día 1
Junio

Bonnie y Clyde

Día 2

El valle de las muñecas

Día 3

Los Profesionales

Día 4

El Sr. Doctor

El diamante más grande del mundo

Día 5

Noches de violencia

Escándalo en Villa Florite

Guillermo Serrano e Hijo

PINTORES

Acabados en toda clase de materiales
de Decoración e Industrial.

Presupuestos sin compromiso.

Calle de la Paz, 11

Cassá de la Selva

INDUSTRIAS PLASTICAS

SIDOPLAST

Cortinas plásticas - Gran vistosidad en colores vivos - Económicas
Variedad de coloridos - Estriadas, Exagonales y Canutillo - Tubos diversos
Mangueras, diámetros 10 mm. y 10 cms. - Material para cestería y tapicería

PEDRO OMELLA PASCUAL

Arrabal, 47 - Teléfono 189

Cassá de la Selva

PORTARROLLOS VERTICALES
para papel de embalajes

DISTER®

Ahorra esfuerzo - Corte racional - Economiza papel

CON LA GARANTIA DE

Distribuidora Papelera del Ter

S. Eugenia, 53 - Apartado 50 - Tel. 20 44 00

GERONA

MASSA

MANUFACTURAS DE CORCHO
FABRICACION Y EXPORTACION



«Panelcork» Nuevo material para decoración

Despacho en Barcelona:

Urgell, 104 - Teléfono 253 80 33

Fábrica en Cassá de la Selva:

Hospital, 8 D y Dr. Robert, 5 A - Tel. 27

**Mejor lactancia
artificial con...**

**LACTO
IVEN**

Elaborado por **ICANASA - Martorell**

PARA CADA PRODUCCION ANIMAL,
HAY UN TIPO DE PIENSO ESPECIAL...

NUTROTON

PIENSO CIENTIFICO



Elaborado bajo
control técnico y
experimental de

LABORATORIOS

IVEN

por

ICANASA

Distribuidor para Cassá de la Selva
y Comarca:

E. Dalmau C. Cataluña, 23

CASA CRISTIA

Encargos de Pastelería
para toda clase de Fiestas

Helados de fabricación propia

Especialidad en pasteles
de boda y tartas heladas



PANADERIA ~ PASTERIA
MIEL, 19 TELÉF. 38
Cassa de la Selva

Almacenes L L E N S

F. & N. Comadira

Gral. Primo de Rivera, 12
Teléfono 20 18 87

GERONA

VENDEDOR AUTORIZADO



AUTOMOVILES
DOMINGO

SEAT

Servicio completo del Automóvil

Engrase
Reparaciones
Electricidad
Chapistería
Pintura



**Adquiera aquí su automóvil
Vehículos usados y garantizados todas marcas**

ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR

José Domingo Muñoz

TECNICO EN AUTOMOVILES

Tres de Febrero, 4 - Tel. 21

CASSÁ DE LA SELVA

Adéu, Trenet, Adéu...

Crec que aquest any, en lloc de fer un article alegre, amb alegria de festa major, em sortirà un escrit tristoi, melangiós..., sempre són sentimentals, amb un deix de nostàlgia, les evocacions, els records de fets, de coses, de persones que ja no hi són.

No cal que us digui a qui evocaré, de qui us parlaré, perquè el títol ja és prou explícit.

Veritat que tots per un o altre fet, per un o altre detall sense importància potser, en algun moment del dia, en qualsevol instant en el decurs de la setmana, enyorem el trenet que ja no tenim i de qui tant poc cas fèiem quan passava amunt i avall d'aquelles vies ja mortes...?

Jo sé que per a nosaltres era un alivi sentir-lo pitar i saber que, minut o quart endavant o endarrera, ja era la una. Els nens sortint del col·legi anaven a jugar al carrer, al pati del col·legi, a casa de l'amic..., fins a quina hora, mare? Fins que sentis pitar el tren!

Una, com qui no vol, es torbava enraonant amb la veïna, fullejant una revista, comprant tres unces del que fos amb gasto de cent paraules i, tot d'una..., el trenet! Ja és la una! I les presses cap a la cuina, parant taula...

Ningú l'escoltava, ningú esperava d'una manera expressa el seu xiulet però tothom el sentia. Proves sinó que el dia que no



CLUB TENIS CASSÁ

**Si quiere Ud. vivir fuerte y sano
haga deporte con una raqueta en la mano.**

**Si desea la «línea» conservar
al Tenis tiene que jugar.**

**Es un deporte de amistad
que todo el mundo puede practicar.**

**Con alegría y salero
sea Ud. siempre el primero.**

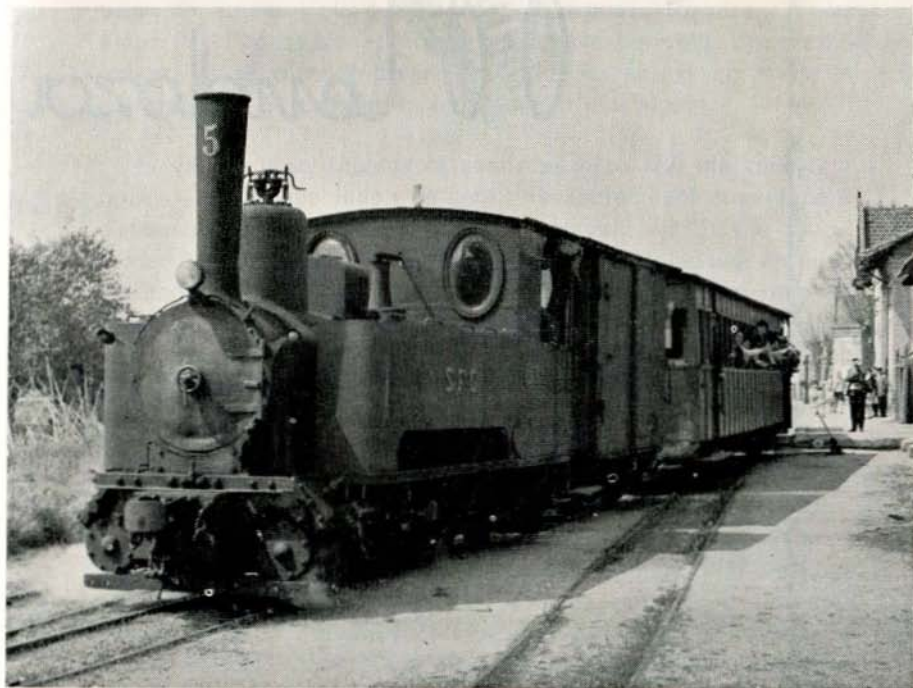
**Buena Fiesta les deseamos
los que este deporte practicamos.**

C. T. C.



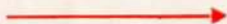
passava, el dia que el seu xiulet no assenyalava les seves hores capricioses que no coincidien gaire amb les hores del meridians, tothom sabia que quelcom extraordinari passava: una avaria?, un descarrilament — es preguntaven els pessimistes —? Un esclavissament de terres? Quelcom ha passat...

Quantes històries de malalties s'havien teixit i desteixit dalt del trenet! Quants viatges a la capital per anar a veure tal o qual especialista i, ja al vagó, les confidències amb els clients



de cada consulta! «I tu com segueixes...? Què et va dir el metge? Quan hi has de tornar...?». I de tant en tant un buit. Un que faltava a la cita: No perquè s'hagués mort — que també hi cabria — sinó perquè s'havia curat — que és millor —.

Quants llibres repassats entre San Feliu i Girona, per tants estudiants de pega dels que esperaven estudiar durant el trajecte entre bromes, xistos i badalls de son!





Sastrería

Confecciones

Plaza España, 3
Teléfono 20 23 32

GERONA

Si seguint la moda de la Tele anéssim microfon en mà a intervenir a les mestresses que vénen a fer el mercat els dimecres: quantes coses substancioses ens explicarien dels seus viatges en trenet!

És clar que avui dia no el necessiten. Quasi tothom té auto i amb ell es desplacen amunt i avall. Però si som sincers, elles i nosaltres, no és el mateix: La febre de la premsa, l'afany d'arribar aviat allà on sigui, ha matat la delícia del diàleg. Aquell canvi d'interessants comentaris amb els companys ocasionals del trenet... Allò de «si sembla que tornem a l'hivern; de si tot s'apuja menys les jubilacions dels treballadors del camp; de si aquells aiguats de l'any tal i la secada de l'any qual; de si el mal de fetge de Sutana i els queixals de Menguana... Tot això s'ho ha emportat el pobre trenet, no per culpa seva, per culpa de veure's immers en un món de presses on no hi caben les coses lentes per típiques, evocadores o sentimentals que siguin.

El vell fa nosa (quants al sentir-ho diran «Sí, els vells fem nosa!» — jo no sóc vella i he sentit per un moment el sentiment d'aquesta injustícia voleiar pel meu cervell! —), pas a tot el modern! Arranqueu les vies mortes, les vies de joguina del nostre carrilet! Fan falta solars per edificar-hi cases diminutes on pernoctar (per poc més serveixen ja); fan falta carreteres, més carreteres, més carreteres; allà és on es fa la vida... i on es troba tantes vegades la mort!

Recordem també però, perquè ens estem posant massa tristos, aquells banys tant deliciosos que havíem anat a prendre amb el trenet. El trenet dels banyistes que cada diumenge veia produir-se el prodigi de fer cabre quatre-centes persones en cent places. D'estrep a estrep, la gent s'anava apretant amb dissimul però amb ensanyament i, a cada apretada, n'hi cabien una dotzena més. Si les sardines de lata no s'haguessin ja inventat, la nostra estació a l'estiu, via marina, hagués estat una bona font d'inspiració. Era un sistema boníssim per no caure a pesar de les perilloses sacsejades del trenet que a vegades semblava que tenia sanglot. Com que cada viatger anava afalcat amb el seu veí més pròxim, les caigudes eren impossibles. I a l'hora de baixar un es trobava a terra com per art d'encantament.

Però, a les feixugues tornades...! Quan en les esquenes torrades la més lleu carícia es tornava una tortura de pel·lícula de por...



Francisco Ragolta



PINTURA
DECORACION

Calvo Sotelo, 37

Cassá de la Selva



PINTURAS
BARNICES

Drogueria RAGOLTA

ESMALTES
COLORES
C O L A S
PINCELES
ETC.

ARTICULOS LIMPIEZA

Adéu, trenet, adéu... Qui més qui menys es donava ja quasi vergonya de pujar als teus vagons. Eres massa poca cosa, massa humil, un símbol de poc poder adquisitiu vergonyós per als membres d'una societat de consum com som nosaltres, on el menys que es pot un permetre per anar amb el cap dret és tenir un sis-cents. Però t'enyorem, de debò que t'enyorem. No sé si el teu pas, si el teu xiulet, el símbol que tu eres d'una època de calma, d'amistat, de diàleg, de tot allò que es va perdent per la pressa d'una generació que va cremant etapes desesperadament sense temps de fruir de res. Adéu, trenet, adéu...


M.^a D. GODOY DE VILAHUR



Círculo Recreativo

Conserje: **Juan Godoy**

Siempre al servicio de los socios y público en general, le proporcionará los mejores alicientes para su propio bienestar y diversión



Delicioso Café - Licores de todas las marcas
Gran surtido en tapas variadas
Refrescos de calidad - Horchata de chufa natural
Exquisita Cerveza de barril, Estrella y Voll Damm
Los mejores Helados, con servicio a domicilio

Todo ello disfrutando del bienestar que proporciona
la pérgola de verano, en la plaza de la "Coma"



ESTACION SERVICIO RABELL

Teléfono 334
Cassá de la Selva



CARBONICAS
Bataille



Paseo Gral. Mola, s/n. - Tel. 212

Cassá de la Selva

POLLITOS
HUBBARD



Avícola



Armengol

MATADERO DE AVES

Pollos HUBBARD

PECHUGA GIGANTE

18 de Julio, 14 - Tel. 67

Cassá de la Selva

FRANCESC

Pintura Decorativa

Colocación de papel pintado
Publicidad rural
Imitaciones madera
Estucados



c/. Medio, 18 - Paseo Vilaret, 13 - Tel. 66
Encargos en «CAL XEF»

Cassá de la Selva

CABALLERO...

Exija el último toque
a su elegancia

Luzca un peinado
esculpido a navaja

Se lo harán en PELUQUERIA

FRANCISCO ROCA
(PACO)

Ocata, 11 CASSÁ DE LA SELVA

LUIS DORCA

Taller de
Carpintería
y Ebanistería

Calvo Sotelo, 22 - Tel. 179
Cassá de la Selva



TELÉFONO 306

Cassá de la Selva

**ELECTRICIDAD
y
LAMPISTERIA**

Esteban Mehils

c/. Santiago Rusiñol, s/n.

Cassá de la Selva

COMPañIA DE
SEGUROS

EL OCASO, S. A.

FUNDADA EN 1920

**Vida - Accidentes - Decesos - Enfermedades - Robo
Incendios - Transportes - Aviación - Maquinaria**

Una extensa organización al servicio de sus asegurados

AGENCIA EN GERONA: Ronda Fernando Puig, 3

Representante para **Cassá de la Selva:**

JAIME LLOVERAS

Calle de la Miel, 10



**AGLOMERADOS
DE
CORCHO**

**LUIS
RODÁ
VIADER**

PAVIMENTOS - ZOCALOS - ESPECIALIDADES

FABRICA Y DESPACHO:

Remedio, 54 - Tel. 86

Dirección Telegráfica: L U R O V I

Cassá de la Selva



MATEU & MATEU

TRANSPORTES - CONSIGNACIONES



La máxima calidad
y las mejores
marcas

Platería, 6 - Tel. 20 21 49

GERONA



POSADA DEL SOL



LUIS PARERA

(a) Quirze

Plaza Mn. J. Verdaguer, 3
Teléfono 186

Cassá de la Selva

Muebles Dilar



MUEBLES DE TODOS LOS ESTILOS

Calle Carmen, 19

Teléfono 20 35 96

GERONA

DALJE

**Maquinaria
Agrícola**

JESÚS DALMAU

Remolques agrícolas e industriales - Distribuidores de estiércol
Destripadoras - Arados automáticos - Arados de discos - Gradas
de discos - Cultivadoras para maíz - Niveladoras de terrenos
Palas cargadoras - Segadoras DALJE - Extractores de ganado y
movilizador de ganado vacuno

REPRESENTACIONES

Ctra. Provincial, 147 - Tel. 285

Cassá de la Selva



Muebles - Decoración

Jaime I, 88 - GERONA

Visiten nuestra exposición en Quart

**Carnicería
Tocinería
Pollería**

Jesús Xirgo

Tercio de Montserrat, 1
Teléfono 140

Cassá de la Selva

**CORTINAJES
TAPICERIA
COLCHONERIA**

ALFONSO MOLLA

Rielos KIRSCH
Persianas graduables
Colchones y almohadas:
LANA - FLEX - PIRELLI
Camas convertibles
Tresillos

Arrabal, 53 - CASSÁ DE LA SELVA

Colmado J. ROS

Comestibles de
todas clases
Conservas y Licores
Hielo al detall

**Grupo Ntra. Sra. de las Sogas, 51
Cassá de la Selva**

LA FORMIGA PREVISORA

- FAULA -

Un dia, dues formigues,
— que no eren molt amigues —,
van trobar-se en un camí.
Anava una carregada
amb un llarg gra de civada;
l'altra, feia passejada
per ses gales presumir.

Amb sa vida, sempre lliure,
esclatà, grollera a riure
la segona, i li digué:
— ¿Per qué vas així, companya,
cada jorn pel pla i muntanya
treballant, com fa l'aranya
amb sos vels, dins l'esbarzer?

— No treballis! Criatura!
Si per viure, la natura,
sempre ens dóna gra sobrant;
i, no val, tan sols la pena,
de corbar la nostra esquena
portant gra de tota mena
dins el niu, si en sobra tant...

Llavors, l'altra, que suava
pel gran pes que arrossegava,
molt calmosa respongué:
— Francament, pots dir-me pobra;
mes, jo crec que faig bona obra
en guardar tot el que em sobra
per al jorn que res tindrè.

Se'n rigué la presumida,
de l'amiga i de la vida
que portava, amb gran soroll...
Mes, l'hivern, que s'acostava,
li digué que li portava
molta neu; i s'amagava
dins son cau humit i moll.



MONTSE MESTRES MARTINEZ

DIPLOMADA EN LA ESCUELA FRANÇAISE D'ESTHÉ-
TIQUE ET VISAGISME DE PARIS JEAN D'ESTREES

Masaje corporal y facial - desincrustación
vaporización - alta frecuencia - depilación
maquillaje (maniquí - T. V. artístico etc.)
manicura y pedicura Horas convenientes

Calvo Sotelo, 6 - Tel. 118



Cassá de la Selva

Calzados

Mir

Extensos surtidos
de todas clases

Hermano Agustín, 8
Tel. 267

Cassá de la Selva

SALGAS



SASTRE

c/. República Argentina, 43
Tel. 345 CASSÁ DE LA SELVA

*Passà un temps... La Primavera,
reneixia riallera
fent les plantes reflorir.*

*La formiga previsor
del seu cau va sortir fora;
i, veié, a la imprevisora
que de fam i fred morí.*

*I, així deia amb sa veu pura:
— Qui la vida troba dura
i quan pot, no és previsor,
sa existència, per peresa,
a l'ocàs de sa vellesa
veurà un dia mig malmesa
de misèria i de dolor!*

MIQUEL DIUMENGE (1)

(1) Qui és Miquel Diumenge? Un excel·lent amic meu, senzill, humil, autodidacte; bon observador de les bel·leses de la naturalesa. Inspirat poeta, quals poemes molts els ha viscut i ha tingut la traça de fer-nos-els sentir intensament. Qui llegeixi la revista «Tele/estel», haurà trobat el seu nom en proses tractant dels ocells, com així la lectura de poemes seus a través de Ràdio Barcelona.

M. TOLOSÀ SURROCA

TALLER MECANICO

ANGEL



VERT

Reparación y Construcción de Maquinaria en General



TIRADES A PLATS

La Societat de Caçadors de Cassà de la Selva

Festa Major 1969

agraeix la col.laboració de les firmes comercials, particulars i simpatitzants, que han fet possibles les tirades en el paratge habitual del Bar-Neda.

TELEVISION

Reparaciones de todas marcas. CAMBIOS

DISTRIBUCION OFICIAL DE

Inwicta

A partir de Mayo 1969

DISTRIBUCION EN EXCLUSIVA DE

E L B E

(Televisores y Lavadoras Super-automáticas)

y

DISTRIBUCION EN EXCLUSIVA DE



Taller autorizado reparaciones con garantía en Cassá

TELEFUNKEN

c/. Primo Rivera, 3 - Tel. 207 - (carrer Ampla)

FERRETERIA - CRISTALERIA
BATERIAS DE COCINA

J Cunillera

Travesía Medidas, 2 - Tel. 121
Cassá de la Selva

Géneros de Punto y
Artículos para Bebé

Estrella

Pl. España, 10 - Cassá de la Selva

Manufacturas de Corcho

Ricardo Cassá Estañol

Cassá de la Selva

CONSTRUCTOR DE OBRAS

FACUNDO CAMPENY

Vecindario de Llabrés, 24
Para encargos en Cassá de la Selva:
Félix Horcajo - Tel. 333

Calzados cómodos y elegantes
Alpargatas económicas y resistentes
Hilos - Cuerdas

Casa Abellí

Dolores, 13 - Cassá de la Selva

Esmerilado y Fabricación de
Tapones de Corcho

José Basart

Calle La Bisbal, 12 - Cassá de la Selva

EXPENDEDURIA DE TABACOS N.º 3, de

DOLORES MASSA SOLER

DESEA A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN
GENERAL UNA FELIZ FIESTA MAYOR

C. Cataluña, 2 - Cassá de la Selva

ULTRAMARINOS

Joaquín Miquel Presas

Huertos, 8 - Tel. 203
Cassá de la Selva



PARADEDÁ CONSTRUCCIONES GENERALES, S. A.

c/. Cruz, 20 Entresuelo - 4
Apartado de Correos - 90

GERONA



c/. Fuente, 17

Cassá de la Selva

Merceria Duràn

Perfumeria i novetats

«Casa Pepetes» fundada l'any 1800

Plaça Espanya, 9

Cassà de la Selva

TALLER DE PLANCHISTERIA
Y SOLDADURA AUTOGENA

NARCISO ALTIMIRA



C. Provincial, s/n.
R. Argentina, 28
Cassà de la Selva

Recadero diario de Cassá de la Selva
a Barcelona y viceversa

José Horta Dilá

Agencias:

CASSÁ DE LA SELVA

Arrabal, 55, 3.º, 1.º
Teléfono 309

BARCELONA

Pl. Comercial, 10 - Tel. 219 52 49
Vía Layetana, 136 - Tel. 215 57 75

PELUQUERIA
PARA SEÑORAS

**MONTSERRAT
TURON**

C. Paz, 23
Cassá de la Selva

Transportes
Volquete

**ENRIQUE
MIQUEL**

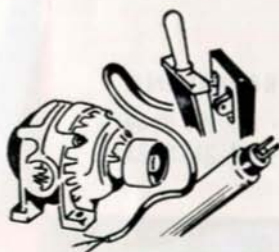
Cervantes, 18 - Tel. 263
Cassá de la Selva

PUIG | MIAS

Bobinado y reparación de motores eléctricos

Gral. Sanjurjo, 76

CASSÁ DE LA SELVA



Representantes exclusivos de:

NUEVA BOMBA

"Saturno"

SUMERGIBLE

Construida en acero inoxidable

Con 10 metros de cable

Garantizada por un año

Precio 3.470 pesetas

ANGEL TEIXIDOR

PINTURA - DECORACION

DROGUERIA "SUMCAT"

Pinturas, Barnices y
Materiales para la Construcción

Representación de papel
pintado **COLOWALL**

Carretera Provincial, 50

Cassá de la Selva

La Casa que le interesa visitar
antes de efectuar sus compras

MUEBLES JUANDÓ

Avda. Jaime I, 42
Tel. 20 28 21

GERONA

TRANSPORTES CALDAS



Transportes del interior

Arrabal, 37 - Tel. 328

Cassá de la Selva

**Obras y
Construcciones**

Tomás Lloveras

— y —

Pelayo Juliá

PRESUPUESTOS EN GENERAL

VENTA DE PISOS Y CASAS
EN CASSÀ DE LA SELVA



Provincial, 97 - Teléfono 221
Javier Carbó, 40 - Teléfono 264

Cassà de la Selva

FABRICACION Y EXPORTACION
DE TAPONES DE CORCHO

SALVADOR MATAS

ESPECIALIDADES
DE TODAS CLASES

Barceloneta, 7
Tel. 96
Cassá de la Selva

B A R

Benito Dalmau

Excelente Café Exprés
Licores de las mejores marcas

Tel. 188
Cassá de la Selva

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

Juan Madriá

Venta de pisos y tiendas

C. Estación, 3 - Tel. 356
Cassá de la Selva

Abans

i

Ara



Quan Llucieteta traspassa el dintell d'entrada de l'envelat, sent bategar-li el pit d'una manera estranya. La gran emoció que experimenta la fa sentir-se angoixosa, però al mateix temps li reporta una sensació de grata ventura que li enrojola les galtes. I tem que la vermellor la delati traspuant-li per la fina capa de polvos amb què la seva mare li ha retocat el rostre.

Es mira els seus papàs que l'acompanyen i al veure amb l'infinit orgull que ells dos se la contemplen, els somriu, carinyosa. S'apreta fort del braç de la seva mare, on s'apoya, i diu, amb la veu esporuguida:

—Tinc una vergonya, mamà...

La seva mare, comprensiva, somriu també i li colpeja suaument la mà amb la seva, per donar-li una amorosa conhortació.

El ball no és començat encara. La pista roman exenta de balladors. Transiten només per ella aquells que la creuen per encaminar-se als



Carpintería
y Ebanistería

José Suru

C. Barneda, s/n.
Cassá de la Selva

Comestibles, Comidas y Bebidas

Enrique Dalmau

Bodas y Banquetes
Especialidad en «Pollastre a l'ast»
Se admiten encargos
Surtido en Helados Frigo

C. Cataluña, 23 - Tel. 274

Cassá de la Selva

seus llocs respectius. Llucieta i els seus papàs consulten la cartulina on se'ls hi indica el seient que tenen abonat. Cerquen després els números col·locats al respall de cada palco i per fi es dirigeixen als que els hi correspon i l'ocupen.

—Estarem bé aquí, oi Jaume? —pregunta la mamà al seu marit. I aquest respon amb una afirmació complaguda.

Llucieta s'ha assentat a primer terme. I traient-se la jaquetona que li cobreix les espatlles, llança un sospir tot inquiet. Les galtes li continuen rosades. Li sembla que totes aquelles persones que concurren al ball se la miren, com si coneguessin el seu petit secret. Un secret que, tal vegada sense ser res de l'altre món, té per a ella una transcendència enorme. Avui és el primer dia que els seus papàs han deixat que assistís a un ball públic. Això seria prou perquè ella es sentís il·lusionada. Però és que més a més ella guarda la petita esperança en el seu cor de que al ball hi acudeixi també aquell noi que a ella tant li agrada.

Antònia, la mamà, està també tota cofoia. Li plau observar el goig que fa la seva filla amb el vestit nou de festa major i comprovar les mirades de certa enveja de les altres mamàs que concorren a la festa. Per ella la més maca de totes és la seva Llucieta; ningú li podria fer veure altra cosa que no fos això. I el seu posat d'infinit orgull ho demostra ben a les clares.

Jaume, el seu marit, no encerta gaire bé els pensaments de la seva esposa. Ell complau un gust als de casa seva a l'acompanyar aquella tarda a la seva filla al ball, aquell ball primer al qual concorre la nena. I no es fixa massa en si les altres noies fan més o menys goig que la seva. Cerca solament una persona amiga amb qui entaular una conversa i passar així l'estona més agradablement.

El ball ha començat fa rato. L'orquestra, de músics elegants i seriosos executa peces ballables de compositors de renom. Ara és un vals melodiós el que ressona per l'envelat i multitud de parelles giravolten al seu compàs. Llucieta encara no ha estat demanada. Roman la nena extasiada escoltant la música. De quan en quan la seva vista recorre l'estança cercant algú a qui no veu...

La mamà està alerta a aquesta petita anomalia i sent que un cert regust de contrarietat li recorre per dins. Ho sap dissimular molt bé, fent sobreeixir un fingit somriure de complaença en el seu rostre men-



Kelvinator

...SU SEGURO SERVIDOR

frigoríficos serie
FOAM·LINE

lavadoras K-770 y K-900
SUPERAUTOMÁTICAS

lavavajillas
SUPERAUTOMÁTICO



Vendes a CASSÀ DE LA SELVA

Gener - Casadevall

José Antonio, 15 - Telèfon 77

SOL·LICITI CONDICIONS AMB PAGAMENTS FRACCIONATS

tre va parlant amb els amics de palco. Però això de que la seva nena no sigui treta a ballar...

La peça executada arriba a son fi. Les noies retornen als seus llocs respectius gentilment acompanyades pels seus balladors on aquests es despedeixen d'elles tot donant-los-hi les gràcies per l'amabilitat en concedir el ball...

Llucieta continua repassant l'estança. Potser no haurà vingut aquesta tarda. Potser han tingut forasters a casa seva...

L'orquestra renova la sonata. Ara toca el torn a un swing molt conegut.

Un jove tot elegant es dirigeix directament al palco on la Llucieta resta contemplant la pista. Es detura davant d'ella. Li diu:

—Perdoni l'atreviment. Seria tan amable de concedir-me aquest ball, si és que no el té promès?

Llucieta es sobresalta interiorment. Enrojola. Es mira la seva mare abans de respondre esguardant un permís. Aquesta la somriu i amb el cap li afirma. Llucieta es mira al jove i també el somriu, accedeix i s'alça. Baixa del palco i es reuneix amb ell.

—Ballo molt malament... — diu amb veu tremolosa.

—No té cap importàcia — li respon ell —. Espero que ho farà millor del que diu. En tinc la certesa.

Llucieta s'anima. El seu ballador es treu un mocador i se'l col·loca a la mà amb la qual ha de tocar-li l'esquena. És un acte de galanteria per no embrutar-li el vestit d'ella amb la suor de la mà. I es barregen amb les demés parelles.

Antònia respira satisfeta tot mirant-se'ls. Li ha marxat aquella espurna d'enveja i ara torna a sentir-se com abans. Quin goig fa la nena! I de quina manera sap seguir el compàs!...

Dóna un copet amb el colze al seu marit que està enfrascat en una conversa. Jaume es gira a ella indagant el què. La seva esposa li senyala amb el cap a Llucieta que va donant la volta a la pista. Jaume assenteix i torna a reanudar la conversa interrompuda. Antònia li regala una mirada furibunda. Quina poca mostra d'atenció! Els homes...

I torna a recrear-se mirant la parella. El jove que l'ha treta a ballar no el coneix. Però és elegant. Porta un trajo que li cau molt bé. Fa





SANDERS

Representante:

Juan Arbussá

Plaza Caídos, 6 - Tel. 143

Cassá de la Selva

bona parella amb Llucieta. I sap molt de ballar. Ho veu per la manera suau i perfecta com la fa moure a ella... I es queda embadalida mirant-se'ls...

La primera part del ballable és acabada. Llucieta i el seu ballador passen per la pista esperant la segona part. Van l'un al costat de l'altre, prudentment distanciats. Ell la parla. La nena, amb el cap baix l'escolta, una mica torbada. De tant en tant somriu pel que ell deu dir-li.

Van donant la volta seguint i seguits pels demés, fins que l'orquestra torna a reanudar la música. Després tornen a enllaçar-se i ballen fins al seu acabament.

Llucieta retorna al costat de la seva mare acompanyada pel seu ballador que esguarda davant del palco fins que ella torna a sentar-se. Després li dóna les gràcies gentilment, saluda amb cortesia a la mare d'ella i s'allunya...

La mare es contempla la seva filla.

—Com ha anat, nena?

Llucieta enrojola novament.

—Bé, mamà... No sabia seguir massa bé. Però aquest jove ha sigut molt atent i ha sapigut portar-me...

—Ja ho he vist. Això és falta de pràctica. Ja n'aprendràs, nena... Mira, ja en ve un altre a buscar-te. Coratge i endavant!

I I

L'àvia Llúcia, com avui se l'anomena, permaneix abstreta en els seus records d'un temps que ha transcorregut adeleradament, com si en realitat hagués portat una pressa endimoniada per anar-se'n. Però ella manté viva la flama del record en la seva ment. I ara veu desfilar per la seva imaginació, com en pantalla cinematogràfica les escenes retrospectives del seu passat. Per això copsa amb tanta fidelitat els moments aquells, talment com si es trobés una altra vegada visquent-los.

Aquell noi que agradava a Llucieta no es va presentar al ball d'aquell dia i això va restar alegria a la ventura de la pobra nena. Amb ulls tristos va passar-se tota la tarda...

De retorn a casa seva, la mamà es mira la seva filla, amb una expressiva mostra de satisfacció a la cara.

—Has sigut la més admirada del ball, nena... I no has deixat de





N. NEGRE

Sastre - Modista

Dolores, 11 - Dr. Botet, 3

Teléfono 56

Cassá de la Selva



ballar-ne cap, una vegada s'han adonat que tu hi eres... Pots sentir-te satisfeta, filla meva. No ho estàs, de contenta?

Llucieta es mira la seva mare. Ha de dissimular un petit sanglot.

—Oh, sí, mamà...

I amaga el rostre en el braç de la seva mare, perquè ella no es doni compte de la seva tristesa.

Antònia continua el camí, somrient complaguda. No sospita la petita tragèdia que oprimeix el cor de la seva filla i per això creu que si Llucieta amaga el rostre d'aquella manera és perquè deu sentir-se confosa, però senzillament feliç.

Jaume, unes passes endavant, no presta atenció a una ni a l'altra. Va caragolant una cigarreta i a ben segur que pensa en el sopar que l'espera, extraordinari de festa major.

L'àvia Llúcia es remou en la butaca on està assentada i canvia lentament de posició. Amb el revés de la mà s'eixuga una llàgrima. Són tan vius els seus records...

Després, poc a poc tergiversa l'expressió apenada del seu rostre arrugat i dona pas a un somriure molt íntim. Sí, aquell noi va ésser per ella amb els dies... I s'amoixa recordant com feren amiat, com varen començar a estimar-se...

Mig se'n riu encara recordant com transcorregueren els dies en què cadascú es cercava i no es deien res del que sentien... Tots dos s'estimaven però ningú gosava dir-s'ho. Però era tant el seu amor que tothom els hi coneixia.

I recorda també aquell dia que ell es mostrà atrevit, molt atrevit. Aprofitant que ella estava distreta li va fer un petó a la galta...

Llucieta va quedar com esglaiada. La seva reacció és d'enfadament, però no pot pas exterioritzar-ho. Opta per abaixar els ulls i fer una protesta.

—Això no està bé, Albert...

Albert ha quedat també com torbat després del seu atreviment. Es mira Llucieta. Li sap greu ara el seu esclat i tem que ella no se'l perdoni.

—Però sí que el vaig perdonar... — mormola l'àvia Llúcia.

En efecte, ho féu perquè ella sabia que Albert no hi tornaria més. Si algú els hagués vist!...

No era ja prou que el deixés portar-la de la mà pel carrer just quan



Peluquería para Señoras

Paquita Pujol

Servicio rápido y esmerado

Especialista diplomada en correcciones capilares

Miembro agregado al Centro Internacional de Cosmética

Examen gratuito del cabello

Abajo, 41 - Tel. 275

Cassá de la Selva

JAIME SAYOLS

Taller de
Pintura Nitrocelulosa

Cataluña, 33

Tel. 279

Cassá de la Selva

Cuchillería

«**VICTORIA**»

Gaspar Casals

**Servicio urgente
de llaves**

Piso - Automóvil

Sistema Y A L E

Ocata, 5 **CASSÁ DE LA SELVA**

feia encara no mig any que festejaven?...

Àvia Llúvia somriu amb melangia. Quin temps aquells, tan curulls de felicitat per a ella...

Albert fou un marit cabal, aimant, bo...

Ara fa tants anys que va deixar-la...

I ella... Ja no és aquella nena tímida, que tant es torbava quan un noi se la mirava pel carrer. Ara ja quasi podria ser besàvia.

—Mare, esteu preparada?

La veu de la seva filla li romp el seu abstraïment quasi fent-la llençat un petit crit d'ensurt.

—Sí, filla... Però ja em pensava que us ho havíeu deixat córrer d'anar al ball. Tu ho creus necessari que hi vingui jo?

—I és clar que sí, dona. Veïam per què us voleu quedar sola a casa...

L'àvi Llúcia s'alça feixugament de la butaca.

—Estaria millor dormint... — encara prova de dir.

—Au, va i no comenceu... Que el ball ja deu fer-se...

—Si tampoc ens vindrà a buscar ningú... — somriu la velleta: I s'agafa del braç de la seva filla, com abans feia amb la seva mare. Però, que diferent de llavors!...

Ara és el feixuc de les cames el que l'obliga a repenjar-se en algú.

—I la nena? — pregunta.

—Ja hi deu ésser... amb les amigues...

Surten al carrer. La filla tanca la porta.

—I el teu home, que no hi ve?

—Ens vindrà a buscar després. Ell, ja ho sabeu, no li treguir d'anar al cafè i fer la seva **butifarra**...

Entre mig d'empentes i entrebancs han pogut passar la porta de l'envelat, però han hagut de deturar-se encara abans de poguer anar al palco que tenen llogat.

Un bramolar eixordador ressona per l'estança, on una enorme quantitat de jovent sacseja els cossos amb un deliri foll.

Toquen un twist — diu la filla, agafant-se fort a la barana d'un palco per evitar que de l'empenta que li han donat vagi a parar per terra.

—I què és això?

—Un ball de moda... Molt divertit.

Amb penes i treballs, la seva filla i ella arriben al seu palco. Està



Miguel Gispert

TRANSPORTES

ULTRAMARINOS

Compra y Venta de leche

Avda. Primo Rivera, 11 - Tel. 230

CASSÁ DE LA SELVA

Transportes

Volquetes

Jaime Vilá

Calle Abajo, 53

Cassá de la Selva

ocupat, però a l'arribar-hi elles, els ocupants s'alcen. Llúcia es mira una dona d'aquelles amb certa insistència, doncs ha notat que s'alçava de mala gana.

—Hauries preferit que m'hagués quedat a dormir, oi? — es pregunta interiorment —. Doncs, fes-te la guitza!

I s'acomoda en la cadira que li han deixat buida.

—Estarem bé aquí, veritat mare? — li pregunta la seva filla tot acomodant-se també i llençant un sospir de satisfacció.

L'àvia Llúcia mou el cap afirmativament. Des d'allà on són es diu bé tota la sala. Però ella està segura de que passarà una nit d'avoriment. Li requen les hores que perdre de dormir... Però s'arronça d'espallles i deixa que transcorri l'estona.

El ball torna a agafar arrancada. Una música eixordant remou a les parelles que dansen, cadascú de la manera que li sembla, que pot o que sap. Lo modern té això: que tothom pot fer el que li plau... i sempre queda bé.

Per entre aquell brogit, l'àvia Llúcia ha vist passar alguna parella, poques, que ballen encara amb l'estil d'abans. Clar que ja no són tampoc de la primera volada, però estilitzen una època que cap dels abstractes balladors d'avui coneix.

—Antiquats com jo — mormola.

I somriu.

Però de sobte es corglança. Davant seu mateix, una parella de joves, ell i ella, esperrucats, suats i sorollosament riallers, s'han deturat i ella els contempla. Fumen tots dos molt americanitzats. I el més xocant és que opten unes poses molt poc prudents. Ell es repenja del coll de la noia i de tant en tant, si no li enganya la vista a l'àvia, es petonegen davant tothom, millor dit, ignorant que hi hagi algú.

Gira el cap. Ara sí que comprèn que és antiquada, doncs ningú dóna importància als quefers dels dos marrecs. Com una punxada sent el recel d'una inquietud.

—I la nena? — pregunta.

—Deu córrer per aquí... — fa la seva filla sense donar-hi massa importància.

L'àvia Llúcia no està conforme. la nena té només setze anys i se li dóna massa llibertat... No eria més prudent que hagués fet acte de presència?

La nena es presenta cap a la matinada. Talment es diria que ve de

**Almacenes de Espartería, Persianas,
Alfombras y Moquetas**

PERSIANAS VENECIANAS **VENELUX**

CASA GALCERÁN

Rda. Fernando Puig, 9

Teléfono 20 22 84 - Particular: 20 18 56

GERONA

Sucesor de Ramón Gruart

Preparación y Almacén
de Corcho en Plancha

Bajada Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 3
Teléfonos 129 y 298

Cassá de la Selva

segar, de suada i cansada. Es deixa caure en una cadira, les cames esteses i obertes.

—Isabel — exclama l'àvia —. Una mica més de decència, filleta... Posa't bé...

—Ai, mare... Fa tanta calor!

L'àvia Llúcia no diu res, no hi entén massa... Però el ball de moda no li escau... massa brogit... sembla un manicomi això i no un ball... — pensa.

I també es mira els músics. Que diferents dels d'abans.

Ha de dir-ho:

—Sembren pallassos i no músics...

Un jove d'última fornada, pantalons **tejanos**, camisa suada i pentinat abstracte, ha copsat la seva sentència i se la mira.

Àvia Llúcia gira el cap després de notar com ell la mira. No sap per què però aquell noi li fa basarda...

A l'àvia Llúcia no li ha agradat la vetlla, ni la festa, ni res... Aquell brogit sense so ni to, aquella cridòria, aquelles bogeries de balls moderns... I aquells quatre ganàpies que tota la nit s'han divertit tirant-se per damunt dels caps de la gent com si fossin ninots de palla...

Ja clareja quan retornen a casa.

I llavors ella recorda que algú, no sap qui, digué alguna vegada que avui les ciències adelanten que és una barbaritat.

—I quina barbaritat! — mormola.

La seva filla es detura.

—Dèieu alguna cosa, mare?

Ella dissimula, entrant feixugament dins de l'estança.

—Oh, no, no... Només que tinc una son que no m'aguanto.

ENRIC GUASCH

FRANCISCO OLLER

Sdad. Ltda.

Tapones para champagne

C. Clot, 13 - Tel. 2
Dirección Telegráfica: OLLERCO
Cassá de la Selva

Pastelería - Comestibles
Helados elaboración propia
Especialidad en tartas heladas

José Vila

GRAN SURTIDO «FRIGO»

Servicio a domicilio llamando al teléfono 68

José Antonio, 9
Cassá de la Selva

**Sas
tre
ría**

Daniel Ripoll

Gral. Sanjurjo, 7
Teléfono 357

CASSÁ DE LA SELVA

PEDRO BAGUE PLA

Fabricación de
Tapones de Corhco

Avda. Gral. Mola, 10
Cassá de la Selva

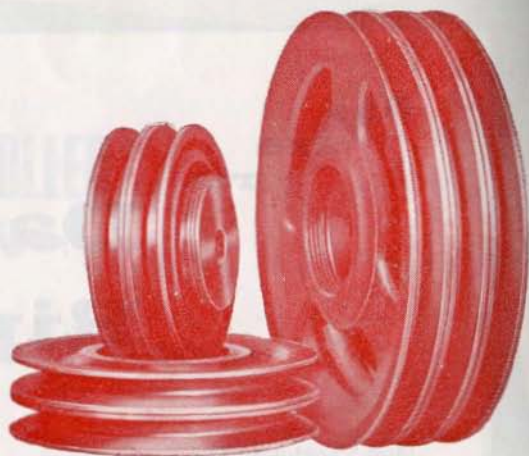
Vinos,
Licores y
Ultramarinos

JOAQUIN TURON

Av. Primo Rivera, 40
Tel. 273
Cassá de la Selva

POLEAS COMPUESTAS MIX

PATENTADAS



Para correas trapezoidales

- la solución para cualquier transmisión -

Mecánica Industrial Xifra

Poleas Trapezoidales Compuestas

Teléfono 174

CASSÁ DE LA SELVA

**Máquina de extrusión continua para la
fabricación de varilla de corcho aglomerado**



Con mezcladora de serrín incorporada, secado de serrín por infrarrojos y electro ventilador de polvo.

Máquina especialmente preparada para la fabricación de varilla para tapones de corcho aglomerado.

Con tubos y émbolos intercambiables, pudiendo fabricar toda clase de calibres.

Transportes **Juncá**

- CASA PARIGÜELO -



Transportes Urbanos
Reparto de hielo a domicilio

Provincial, 116 - Tel. 82

Casá de la Selva

RELIABLE

SOCIEDAD ANONIMA

Mercería

Perfumería

MARIA ROSA



FERRETERIA ESCALONA

FRIGORIFICOS:

AEG y Fagor

EL TELEVISOR DE LA PANTALLA NEGRA:

General Eléctrica Española

LAVADORAS

Tedy

Comidas y Bebidas

José Barris



Especialidad en «Cargols i peus de porc»

Vinos y licores de todas clases

Teléfono 2 - **CAMPLLONCH**

LAMPISTERIA Y ELECTRICIDAD

REIXACH
CALZADA

C. Calvo Sotelo, 11 - Tel. 295

Cassá de la Selva

La Selva



**José
Albertí
Lapedra**

CAMPLLONCH (Gerona)

EMBUTIDOS Y CONSERVAS DE CARNE

Campllonch: Teléfono 1

Cassá de la Selva: Teléfonos 122 y 62



Garaje Central



Reparación de Automóviles y Tractores

Lavados y Engrases

Calle Progreso, 16

Cassá de la Selva

FABRICA DE TAPONES
DE CORCHO

NARCISO MERCADER

Ctra. Provincial, 147 - Tel. 120

Cassá de la Selva

Taxis,
Microbús
y Autocar

MARTIN PI

Provincial, 43
Teléfono 97
Cassá de la Selva

Sastre
Modisto

**Juan
Dausá**

Juan Gener, 11
Teléfono 210
Cassá de la Selva

CAFE-BAR VICTORIA

NARCISO CABARROCAS

Ofrece a sus distinguidos clientes y amigos su nueva sección de

Restaurante «CAL CHEF»

CON SERVICIO A LA CARTA

Horario de comedor: De 12 a 3 y de 7 a 10 (excepto los días de Fiesta Mayor)

Se admiten encargos por anticipado

Servicio de café, licores y bocadillos de todas clases

Paseo Vilaret, 13 - Tel. 66

CASSÀ DE LA SELVA

Pinturas - Comestibles - Licores - Drogas

josé dalman blanch

Droguería del agricultor

Insecticidas - Herbicidas

Productos anticriptogámicos contra las plagas del campo

Juan Gener, 9 - Tel. 61

Cassà de la Selva

**Televisores
Electrodomésticos**

ANTONIO CIENFUEGOS

Calle Gerona, 14
Cassá de la Selva

CASA MANOLITA

LE OFRECE:

Tejidos - Camisería
Trajes baño - Géneros de punto
Confecciones - Paraguas
Impermeables - Etc.

Dolores, 12 - Tel. 94
Cassá de la Selva

**PAPELES MANIPULADOS
POSTALEROS METALICOS**

María Pla

Depósito de las tintas
CH. LORILLEUX & CIA.

Plaza Poeta Marquina, 2
Tel. 20 16 84
GERONA

DROGUERIA

J. SOLER NADAL

Pinturas de todas clases y marcas

Tierras, colas, colores, barnices, etc.

Extenso surtido en artículos de Limpieza



Luis Prats Nadal

CLORO - CASEINA - PARAFINA

IMPORTADOR

Especialidad en primeras materias para la industria del corcho y derivados

Encarnación, 60 - Tel. 36 90 97

BARCELONA

DEPOSITO Y DELEGACION

Joaquim Soler Nadal

c/. Paz, 9 - Cataluña, 30 - Tel. 196

Cassá de la Selva

PROGRAMA OFICIAL

de las funciones religiosas, y actos y festejos populares que celebrará la villa de CASSÁ DE LA SELVA desde el 31 de Mayo al 5 de Junio de 1969 con motivo de la Festividad de la Santa Espina.

Funciones Religiosas

Domingo, día 1 de Junio

Fiesta de la Santísima Trinidad

A las 12. — Misa cantada en la Iglesia Parroquial.

A las 4'30. — Trisagio a la Sma. Trinidad, Visita al Santísimo y ejercicio propio del mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

A las 8'15. — Misa vespertina.

Lunes, día 2

Festividad de la Santa Espina

A las 11. — MISA SOLEMNE, a la que asistirán las M. I. Autoridades locales. Veneración de la Vera Cruz.

Jueves, día 5

Festividad del Corpus Christi

A las 6 de la tarde. - MISA CANTADA, con asistencia de las M. I. Autoridades Locales Seguidamente Exposición de S. D. M. y Solemne Procesión Eucarística que recorrerá el curso de costumbre.

ELECTRODOMÈSTICS

Distribuidors de «BUTANO, S. A.»

colomer hermanos
s.a

Representant a Cassà de la Selva:

Narcis Blanguera

Carrer de Abaix, 11

Fotos Carnet - Ampliaciones
Copias - Revelado Negativos
Trabajos a domicilio - Bodas
Bautizos

FOTO SERRANO

Fotografía Comercial

Arrabal, 48
Cassà de la Selva

Bar FONT

Especialidad en
CARAJILLOS y BOCADILLOS

Gran variedad de
tapas y aperitivos

Licores de las mejores marcas

Paseo Vilaret, 2 - Tel. 112
Cassà de la Selva

NUTREX



Muntanola

NUTREX

vol dir eficàcia,
seguretat,
estalvi,
rendiment,
es **GARANTIA.**

Distribuïdor:

LLUIS VIRGILI

Mas Viader

BANCO POPULAR ESPAÑOL

FUNDAT L'ANY 1926

BANCS CONCERTATS:

Banco de Andalucía **Banco de Salamanca**
Banco de La Vasconia **Banco Industrial**
Banco Europeo de Negocios

XARXA A CATALUNYA:

BARCELONA: Passeig de Gràcia, 17

Agències Urbanes	N.º 1 - Avda. José Antonio, 408	N.º 5 - Indústria, 364	N.º 9 - Via Laietana, 33
	» 2 - Còrcega, 325	» 6 - Bruc, 63	» 10 - Av. Meridiana, 143
	» 3 - P. Tetuà, 10	» 7 - Avda. Gmo. Franco, 556	» 11 - Rambla Estudis, 128
	» 4 - P. Centre, 8	» 8 - Av. M. d'Argentera, 1 bis	» 12 - Pere IV, 139

Alcanar	Girona	Mataró	Sant Hilari Sacalm
Ampostà	Granollers	Olot	Tordera
Badalona	Igualada	Puigcerdà	Torelló
Berga	La Junquera	Ripoll	Tortosa
Cassà de la Selva	Lleida	Roquetes	Vic
Figueres	Manresa	Tàrrrega	

Especialitzat en operacions d'estranger

**Organització regionalitzada a Catalunya a to amb les
exigències de la nostra economia**

(Aprobat pel Banco de España amb el n.º 6.867)

PROGRAMA DE FESTEJOS



**SABADO
31 MAYO**

- A las 18'30.** — REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS, anuncio de la FIESTA MAYOR.
- A las 19.** — PASACALLE de los Gigantes y Cabezudos, que partirá de la Casa Consistorial, amenizado por la banda «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 20.** — INAUGURACION DE LAS ILUMINACIONES EXTRAORDINARIAS del Campanario, Casa Consistorial, Plaza General Franco, calles 18 de Julio, José Antonio y Buenavista.
- A las 22.** — SESION DE CINE, en el Salón Nacional.
- A las 22'30.** — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por la cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 23.** — INAUGURACION del ENTOLDADO impermeable, instalado en el Patio de las Escuelas Nacionales, con una gran sesión de Baile a cargo de los jóvenes conjuntos locales «Estels Blaus» y «Smokings».

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Juan Martín Font

SANGÜESA

Hermano Agustín, 4 - Tel. 231

CASSÁ DE LA SELVA

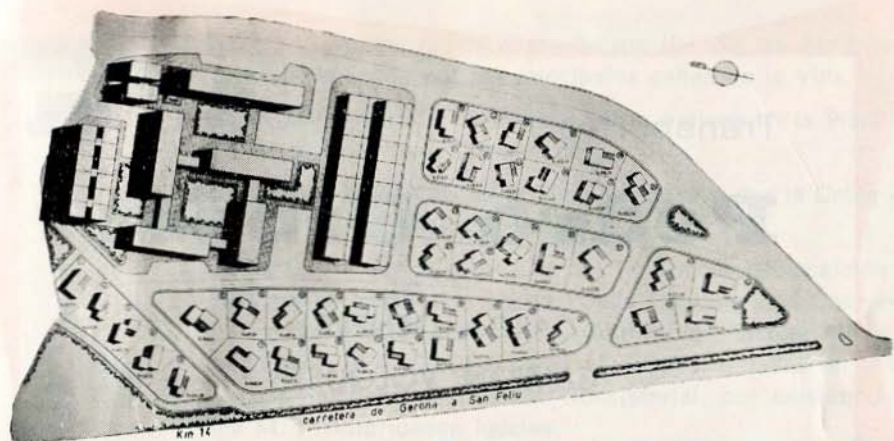
Natalia Dilá

Artículos de campo y playa

Gran surtido en Alfombras, Sombreros y Juguetes

C. Marina, 42

Cassá de la Selva



Urbanización "MAS CUBELL"

VENTA DE PARCELAS con agua, luz, fuerza, desagües, calles pavimentadas, etc.

. SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO -

Dirigirse a: **Jorge Vilahur - Luis Casadellá** CASSÁ DE LA SELVA



OPTICA

**AMADEO
AGUSTÍ**



OPTICO DIPLOMADO

Rambla Verdaguer, 8 - Tel. 20 42 28

GERONA

Transportes

Pedro Gibert

CARGA GENERAL
CAMION VOLQUETE

Primitivo Artigas, s/n.
Tel. 307

Cassá de la Selva

Peluquería
para Caballeros

MARTIN BARRIS

Corte de cabello
esculpido a la navaja
Peinado con secador

Cataluña, 6
Cassá de la Selva

Clisés y Fotocromo
para las
Artes Gráficas

OLIU

Paseo de la Dehesa, 19
Tel. 20 24 25
GERONA

DOMINGO 1 JUNIO

- A las 11.** — Actuación del Coro de los HH. de las EE. Cristianas, en recorrido por las principales calles de la Villa.
- A las 11'30.** — Partido de Hockey sobre patines en la Pista del Fomento Deportivo Cassanense.
- A las 12.** — SARDANAS en la Plaza de España, por la Cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 12'15.** — INAUGURACION del IV Concurso-Exposición de Fotografías organizado por la «Colla Excursionista Cassanenca» y de la EXPOSICION de la Agrupación Escolar Mixta de esta Villa: REALIDADES Y PROYECTOS, instaladas en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, con asistencia de las M. I. Autoridades locales.
- A las 13.** — Ante el Edificio de la Casa de la Villa canto por el Coro de los HH. de las EE. Cristianas.
— BAILE aperitivo en el «Círculo Recreativo» por la Cobla Orquesta Girona.
- A las 16'30.** — En el Salón Cine Victoria dos proyecciones en sesión continua.
- A las 17.** — En el Campo Municipal de Deportes, PARTIDO DE FUTBOL, correspondiente al Torneo «Copa Cataluña».
— SESION DE BAILABLES en la Pista del Círculo Recreativo, por la Cobla Orquesta Girona.
- A las 17'30.** — Espectacular exhibición de MUSICA MODERNA en el Entoldado, por el Conjunto «Los Comodines» y la Orquesta Internacional «Maravella», que presentará a su nuevo cantor Fernando Mendoza.
— SESION DE CINE en el Salón Nacional.
- A las 19.** — AUDICION DE SARDANAS, en la Plaza del General Franco, por las Coblas «Maravella», «Gerona» y «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 22'30.** — CONCIERTO INSTRUMENTAL en el Círculo Recreativo y a continuación GRAN BAILE, por la Cobla Orquesta Girona.
- A las 22'45.** — SESION CONTINUA de Cine en el Salón Victoria
- A las 23.** — SELECTA SESION DE BAILABLES, en el Entoldado, por el Conjunto «Los Comodines» y la Orquesta Internacional «Maravella», con Fernando Mendoza.
- A las 23'15.** — SESION DE CINE en el «Nacional».

J. BOSCH

**FABRICA DE
EMBUTIDOS**

Calle Remedios, 9 y 12

Teléfono 87

Cassá de la Selva

VINOS Y COMIDAS

josé falgás

Teléfono 5

CAMPLLONCH

Obras y
Construcciones

JORGE MAYMI

Progreso, 13
Tel. 324

Cassá de la Selva

Fábrica de
Tapones de Corcho

**S. Sabriá
Gelabertó**

Gral. Sanjurjo, 6
Tel. 117

Cassá de la Selva

ISOLADORA, S. A.

**Fábrica de toda clase de
Aglomerados de Corcho**

**Especialidad en Discos,
Parquet y Arrimaderos**

Aglomerados para aislamientos

Oficinas y Fábrica: Afueras
Teléfono 35

CASSÁ DE LA SELVA



HIJA DE RICARDO NADAL

Fábrica de Velos, Mantillas, Tules,
Lutos, Encajes y Tejidos de punto

Ronda de San Pedro, 27

BARCELONA

Garaje y Talleres

**Enrique
Gruart
Bosch**



Pupilajes

Servicio de Taxis

Alquiler de coches sin conductor

Ctra. Provincial, 32 - Tel. 98

C. 18 de Julio, 37 - Tel. 32

Cassá de la Selva

LUNES 2 JUNIO

- A las 11.** — TORNEO LOCAL COPA FIESTA MAYOR de TENIS DE MESA, en el local del Fomento Deportivo Cassanense.
- A las 12'15.** — BAILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS en la Plaza del General Franco, amenizado por «La Principal» de Cassá de la Selva y seguidamente sardanas por la misma Cobia.
- A las 13.** — CONCIERTO de Música Moderna, en el Círculo Recreativo por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».
- A las 16'30.** — SESION CONTINUA DE CINE, en el Salón «Victoria».
- A las 17.** — BAILE en la Pista del «Círculo Recreativo», por «La Principal de La Bisbal».
- A las 17'30.** — FORMIDABLE DERROCHE DE BAILABLES en el Entoldado, a cargo del Conjunto «Setson», con su actor Albert y de la Orquesta Internacional «Maravella» con Fernando Mendoza.
- A las 17'30.** — SESION de Cine en el «Nacional».
- A las 19.** — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por las Coblas «La Principal de La Bisbal», «Maravella» y «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 22'30.** — CONCIERTO en el «Círculo Recreativo» y seguidamente BAILE por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».
- A las 22'45.** — SESION continua de Cine en el Salón «Victoria».
- A las 23.** — GRAN BAILE en el Entoldado, por el Conjunto «Setson» con su cantor Albert y la Orquesta Internacional «Maravella» con Fernando Mendoza.
- A las 23'15.** — SESION DE CINE en el Salón «Nacional».

GARAJE ESTACION

José Virgili



REPARACION DE TODA CLASE DE VEHICULOS DE MOTOR



Agente de ventas:

TRACTORES Y MAQUINARIA
MASSEY-FERGUSON Y EBRO



Calle Estación, 2 - Teléfono 243

Cassá de la Selva

Peluquería
para Señoras

Joana

cj. Abajo, 7 - Tel. 354

Servicio Autocar

FRANCISCO JANSANA

Cassá de la Selva

RAMON VIÑAS GULTRESA

Antiga Casa Gultresa fundada en 1850

Ferreteria Bateria de cuina Mobles metàl·lics
Decoració Articles per a la llar i la infància

Extens assortit a bons preus
Especialitat en llistes per a noces

C. Dolors, 22-24 i Abaix, 2-4-6 - Tel. 204
CASSÀ DE LA SELVA

ALMACENES

LA GANGA

Pantalones · Polos · Pullovers · Nikis hilo
Novedades Señora, Caballero y Niño

Precios excepcionales

Maragall, 20 - Rda. S. Antonio M.^a Claret, 26 - Tel. 20 35 74
(Junto Clínica Dr. Bofill)

GERONA

**Lavados en seco con los
últimos adelantos**

Entregas al día

Teñidos a la muestra

**Lavado de toda clase de
cortinas, alfombras y
demás prendas de
adorno o decoración**



Tintorería Arco Iris

CASA CENTRAL:

Avda. San Francisco, 2

GERONA

Representada por:

M.ª ROSA CASADEVALL

Calle Arrabal, 57

CASSÀ DE LA SELVA

MARTES 3 JUNIO

- A las 11'30.** — PRUEBAS DE NATACION en la Piscina del Fomento Deportivo Cassanense.
- A las 12.** — SARDANAS en la Plaza de Mn. Jacinto Verdaguer, por la Cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 13.** — BAILE-APERITIVO en el Círculo Recreativo por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».
- A las 16.** — EXTRAORDINARIO CONCIERTO DE MUSICA CATALANA por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».
- A las 16'30.** — DOS SESIONES DE CINEMA en proyección continua, en el Salón Victoria.
- A las 17'30.** — DOBLE SESION DE BAILABLES en el Entoldado, a cargo del Conjunto «Los Supers» y la Orquesta Internacional «Maravella», con Fernando Mendoza.
- A las 17'30.** — SESION DE CINE en el Salón «Nacional».
- A las 19.** — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por las Coblas «La Principal de La Bisbal», «Maravella» y «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A la 22'30.** — CONCIERTO, en el Círculo Recreativo y Gran Baile de Fin de Fiesta, por la Cobla Orquesta «La Principal de La Bisbal».
- A las 22'45.** — SESION DE CINE en el «Victoria».
- A las 23.** — EXTRAORDINARIO BAILE DE FIN DE FIESTA, en el Entoldado, por las magníficas Orquestas «La Principal» de Cassá y «Maravella», con Fernando Mendoza.
- A las 23'15.** — SESION DE CINE en el Salón Nacional.

Super's

de DIANA S. A. E.

Hoy como siempre agradecemos a
los Ganaderos la confianza
hasta ahora demostrada

EN EL RENDIMIENTO LA MEJOR GARANTIA ES LA REALIDAD

Representante Distribuidor:

José M.^a Bursset Parera

Tercio Ntra. Sra. Montserrat, 2
Teléfono 187

CASSÁ DE LA SELVA

TINTORERIA

EL SOL

**Especialidad en
lavados en seco**

Rbla. Verdaguer, 13
Tel. 20 39 35
GERONA

**SUCURSAL EN
CASSÀ DE LA SELVA:**

Gral. Primo de Rivera, 22

*Maria
del Carmen*

Merceria - Perfumeria - Bisuteria
Objetos para regalo
Cortinas baño a precios fábrica

Travesía Medidas, 6
Cassà de la Selva

LA ACEITUNERA CASSANENSE

Les ofrece su especialidad en
Legumbres cocidas y bacalao remojado

PESCA SALADA

Travesía Plaza España, 3

CASSÀ DE LA SELVA

MIERCOLES **4 JUNIO**

- A las 12.** — SARDANAS en la Plaza del General Franco, por «La Principal» de esta Villa.
- A las 16.** — TIRADA LOCAL DE TIRO AL PLATO, en el recinto del Bar-Neda.
- A las 16'30.** — FESTIVAL INFANTIL, en el Campo Municipal de Deportes organizado por el Magnífico Ayuntamiento. Juegos Infantiles. Actuaciones extraordinarias y sardanas por «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 17.** — SESION DE CINE en el Salón Victoria.
- A las 22'30.** — En el Círculo Recreativo Monumental PROGRAMA DE LA ZARZUELA «LOS GAVILANES», por la Gran Compañía Lírica del divo barítono JUAN GUAL.

JUEVES **5 JUNIO**

- A las 11'30.** — PARTIDOS DE BALONCESTO en la pista del Fomento Deportivo Cassanense.
- A las 17.** — SESION DE CINE en el Salón Victoria.
- A las 17'30.** — SESION DE CINE en el Salón Nacional.
- A las 20.** — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por la Coblá-Orquesta «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 21'30.** — SESION DE CINE en el «Victoria».

foto seoane

fotografía espacial - fotografía aérea
fotografía terrestre - fotografía submarina
fotografía subterránea

últimas novedades - fotografía invisible y trasplantes fotográficos
cirugía estética fotográfica - reportajes de divorcios - recontracarnets - etc.

medio, 7 - teléfono 223 - **cassá de la selva**

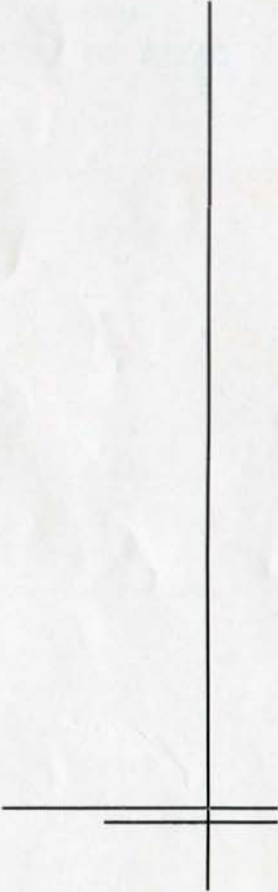
Carlos González

**Carpintería
y Muebles**

Calle Paz, 25
TALLER: Arrabal, 6
CASSÁ DE LA SELVA

IMPRENTA

ROURA



Martín Daussá, 5 - Teléfono 225

CASSÁ DE LA SELVA

Explotaciones forestales
Tablas encofrar
Tablones en maderas del país
Embalajes de todas clases
Leñas y transportes volquete

SERRERIAS GAROLERA, S. L.



Carretera Esclat, s/n.
Teléfonos 217 y 301

CASSÀ DE LA SELVA



CARNICERIA TOCINERIA CHARCUTERIA

JOSE LLOVERAS

Extenso surtido
en charcutería

Especialidad
en la
preparación
de carnes
para «ROSTIR»



PLAZA PORVENIR, 10 - TELEFONO 300

CASSÀ DE LA SELVA

¡Ganadero!

OBTENDRA RENDIMIENTOS UNICOS CON

PIENSOS
COMPUESTOS

T A I S A

(Industria colaboradora del Ministerio de Agricultura)

Entre los buenos **EL MEJOR**

Y recuerde... **SOLO LO MEJOR ES ACONSEJABLE**



Con la garantía de **TARRAGONA AGRICOLA INDUSTRIAL, S. A.**

Tarragona - Reus - Barcelona

CONCESIONARIO:

MARIANO LLOVERAS

c/. Deporte, 1 - Tel. 300
Cassá de la Selva

BAR-RESTAURANTE

LA BRASA GRILLADA

Cocina típica catalana

Exquisitos platos - Variedad en Pescados y Carnes
Especialidades a la brasa

Minuta días laborables: 65 ptas.

¡Señora, su problema festivo resuelto!

Recuerde...

La Brasa Grillada

trabaja para Vd.



Sus encargos serán servidos a domicilio

BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
BANQUETES - CUBIERTAS

Pida presupuestos sin compromiso

Gran surtido en tapas calientes - Cerveza de barril

VIAJES TABER, S. A.

AGENCIA DE VIAJES GRUPO A - TITULO, 24

Les ofrece sus servicios

VIAJES DE NOVIOS

RESERVAS DE HOTELES
NACIONALES Y EXTRANJEROS

BILLETES DE TREN, AVIÓN,
BARCO, ETC.



Representante personal (en trámite)
para CASSÁ DE LA SELVA

Luis Busquets Anglada

c/. Buenavista núm. 25

GENER - CASADEVALL

Electrodomèstics - Gas Butà

Ràdio - Televisió

ZENITH - LAVIS - VANGUARD - ANGLO

Frigorífics



Kelvinator

Rentadores Automàtiques

BALAY - BRU - ZANUZI - KELVINATOR

TALLER



Pont, 4 - Telèfon 237

CASSÀ DE LA SELVA



LLUIS PAGES MELCHOR

JARDINER DECORADOR

Telèfon 343

Cassà de la Selva



Garriga y Puig, S. A.

**AGLOMERADOS
DE CORCHO**

FÁBRICAS EN CASSÀ DE LA SELVA Y ALGECIRAS

Calle Matadero, s/n.
Teléfono 43

Telegramas: G A P
Exportador n.º 5924

**TOLDOS
TAPICERIA
COLCHONES**

ALFONSO MOLLA

Tapizados desmontables para
toda clase de automóviles: en
ESKAY, ROY FLEX, WIRKWARE y
MANTA ACRILICA

TRESILLOS
MUEBLES CAMA

Arrabal, 53-CASSÀ DE LA SELVA

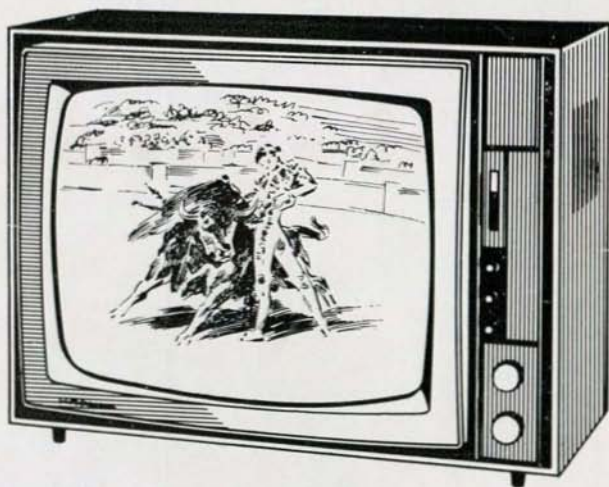
Taller de
Carpintería

José Pla Costeis

Calle Matadero, 13
Cassà de la Selva



Radio
Televisión
Tocadiscos
Frigoríficos
Máquinas afeitar
Electrodomésticos



PHILIPS

¡Mejores no hay!

Ultimas novedades en discos



FRIO PHILIPS

DISTRIBUIDOR:

JOSE SALVADOR ROS

TALLER DE REPARACIONES

José Antonio, 4 - Tel. 242
Cassá de la Selva



Salutació

Aquest programa, l'indiscret que entra a totes les llars, et recorda novament que arriba la Festa Major de Cassà de la Selva. Encara potser guardes viu aquell record de l'última Festa, quan et fa reviure amb noves vibracions l'emoció i l'encís d'aquelles diades. Sí, torna la Festa i amb ella la joia, la vitalitat riallera de Cassà. Aquesta la nostre Vila que a voltes sembla endormiscada, trenca la seva rutina de poble treballador i mostra la fisonomia sana dels seus habitants que saben proporcionar un esplai joiós que agermana a tots els que hi participen. El ritme accelerat de la vida de cada dia es veu frenat i canviat per la gatzara dels dies de la Festa Major. Són llargues hores de bona convivència i franca germanor familiar i de veïnatge.

Cares familiars, cares noves i desconegudes...
a tots ens lligarà la Festa.

Cassà desitja ser acollidor. Que a tots us plagui la Festa!

Bona Festa! Benvinguts a Cassà!

ALMACENES PUIG GIRALT



TEJIDOS

NOVEDADES

CONFECCIONES

GENEROS DE PUNTO

Rambla Verdaguer, 4
Tel. 20 03 25

GERONA

SUCURSAL EN
FIGUERAS

San Pablo, 29

(Sólo los días de Mercado)

EDIFICIO **SANTA ESPINA**

Renta limitada, grupo 1.º

Pisos de 270.000 hasta 390.000 Ptas.

Facilidades de pago.

Entrega llaves: a partir 2 Junio 1969

Promotor: **J. L. Elizalde**

Edificio Pirineo - PLAYA DE ARO - Tel. 32 73 49

Información: **A. Técul**

c/. Mediodía, 7 - CASSÁ DE LA SELVA - Tel. 289

PERSIANAS - CORTINAS - ESPARTERIA

CESTERIA Duch

Cestos especiales para fábricas de tapones
Confección propia de cortinas

Cortinas BRISAMAR, ZEFIR y BICOLOR (Patentado)
Sistemas y Marcas Registradas

GRAN NOVEDAD: *Kristka* (aluminio
anodizado)

Gral. Sanjurjo, 14 - Tel. 211

CASSÁ DE LA SELVA

Farmacia

PEDRO FRIGOLA

Teléfono 16 - **CASSÁ DE LA SELVA**

Kriska

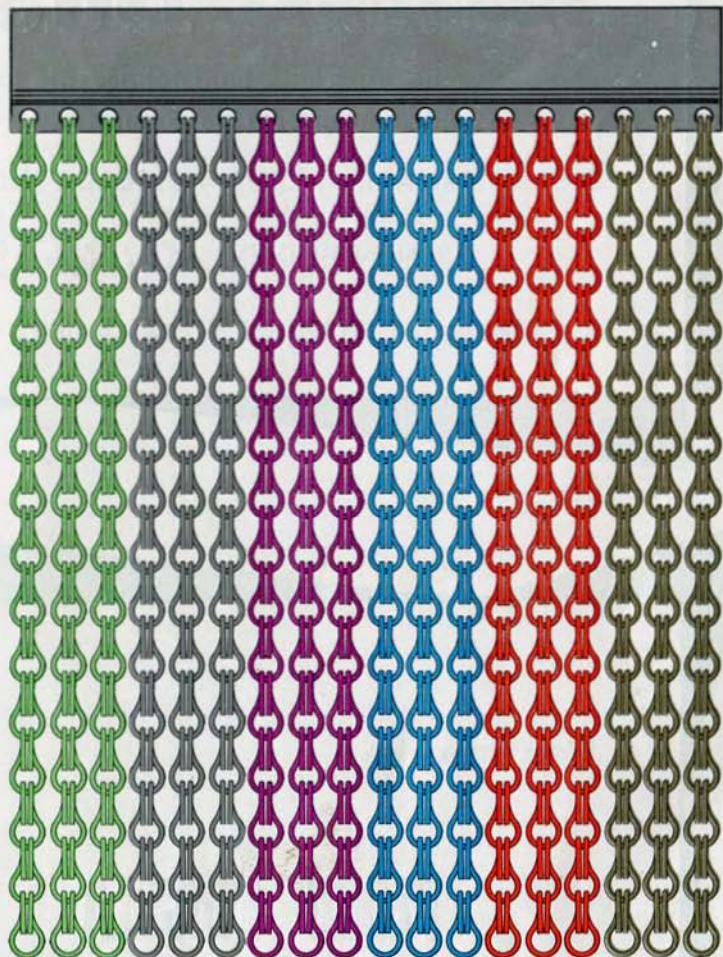
(Patentada)

CORTINA DE ALUMINIO ANODIZADO EN CADENA DE ALTA RESISTENCIA Y GROSOR

Con montante de fácil colgar, de aluminio anodizado en color plata



(Tamaño natural)



Irrrompible
Sólida
Lavable

COLORES INALTERABLES

Capa de anodizado profunda y dura

Se fabrica en los colores VERDE, PLATA, LILA, AZUL, ROJO y ORO, combinados en franjas verticales de tres tiras por color, como en el dibujo o bien toda de un color, según deseen.

Precio en cualquier color o modelo: PTAS. m²

Ambiente de Fiesta Mayor



¡Fiesta Mayor! ¡Bienvenida la Fiesta Mayor!
Cuando la dulce primavera se nos esfuma de forma fugaz, para dar paso al verano, estación predilecta de la gran urbe turística, llega puntualmente a la cita — en los primeros días de junio — nuestra Fiesta Mayor.

Hecha la breve introducción a este modesto artículo que vamos a dedicar al ambiente que nos rodea durante los días de la Fiesta Mayor, el cual no es más que una pequeña aportación al presente programa, éste parecerá para algunos una repetición del de años anteriores, pero en el fondo es bien distinto ya que el lapsus de tiempo que media entre la Fiesta Mayor de un año a la del otro es para todos una etapa de nuevas ilusiones y esperanzas. Con lo expuesto, vayamos al fin que nos hemos propuesto.



Joaquim Serra

PINTURA DECORATIVA

Migdia, 34 - Telèfon 344

Cassà de la Selva

**Reparación y Venta de
Relojes de todas clases**

Extenso surtido en relojes
de las mejores marcas

**Duward-Festina
Roman - Arcadia**

Relojes eléctricos, automáticos,
calendarios, sumergibles, pared, etc.

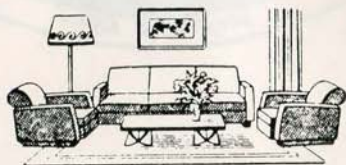


VENTAS GARANTIZADAS

Calle 18 de Julio, 23

Cassà de la Selva

Taller de tapicería - Muebles Automóviles
Confección de cortinajes de todas clases
Tergal, Terciopelo Crilencia, etc.



**ARMANDO
FARREROS**

Nuevo establecimiento en:
C. Marina, 77

C. La Liebre, 17
Cassá de la Selva

CONJUNT

Estels Blaus

C. Martín Daussá, 7
Teléfono 176
CASSÀ DE LA SELVA

Ficha Técnica



Dirección: J. Roura



Papel: Distribuidora Papelera del Ter



Clisés: Fotograbados Oliu



Colaboraciones: M.^a D. Godoy de Vilahur
José Serra
José Casadevall
Manuel Tolosá
Miquel Diumenge
Enric Guasch



Imprime: Imprenta Roura



Publicidad: Luis Busquets
José Serra
Xavier Mercader



Productos para la Ganadería y Avicultura

Representaciones en toda la provincia

Calle San Miguel, 21 - 23

Teléfono 20 08 41

Gerona - Palau Sacosta

Representante para Cassá de la Selva y Comarca:

Avda. Primo de Rivera, 11
Teléfono 230

Miguel Gispert

Los servicios del

Banco Español de Crédito

llegan a todos los lugares del mundo

Capital: 5.418.837.750'00 Ptas.

Reservas: 6.917.592.587'28 Ptas.

BANESTO

cuenta con una extensa organización de más de 600 Oficinas repartidas por todo el país.

Representaciones en América:

Puerto Rico	Perú
México	Chile
Venezuela	Argentina
Colombia	Panamá
Rep. Dominicana	Brasil
EE. UU.	Canadá

En Europa: Francia

SUCURSAL EN CASSA DE LA SELVA

Calle José Antonio, 12

Sucursales de la Provincia:

GERONA, LLAGOSTERA y RIPOLL

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.693